

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 14

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Efingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Efingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Extension de la convention collective du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais. — Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages des Hoch- und Tiefbaugewerbes des Kantons Valais.
SUISA, Schweizerische Gesellschaft für Urheber und Verleger, Zürich; Tarif B.
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Éditeurs, Zurich; Tarif B.
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa B.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1963). — Office Suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1963).
Wirtschaftsverhandlungen mit der Republik Togo. — Négociations économiques avec la République togolaise.
France: Importation de pommes et de poires de table originaires et en provenance de Suisse.
Royaume du Cambodge: Nationalisation du commerce d'importation et d'exportation.
Royaume du Maroc: Accord commercial.
Pakete mit Doppeladressen nach dem Ausland. — Colis postaux avec adresse double à destination de l'étranger. — Pacchi con indirizzo doppio a destinazione dell'estero.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes, von Fr. 10 000, lastend im 4. Rang mit einem Vorgang von Fr. 64 000, auf der Liegenschaft, zum Bahnhof, in Hauptwil, Parzelle 233 (E. Bl. 95) Grundbuch Hauptwil, Schuldner: Alfred Fischer, Hauptwil, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1021)

Bischofszell, den 13. Januar 1964.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 14. Mai 1960, von Fr. 57 000, lautend auf Arnold Zahner, 1919, Keramiker, Zürcherstrasse 12, Rheinfelden, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiemit die öffentliche Aufforderung, den Pfandtitel binnen eines Jahres, d. h. bis zum 20. Januar 1965 dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1031)

Rheinfelden, den 15. Januar 1964.

Bezirksgericht.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wird hiemit folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen: Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, datiert 1. Dezember 1919, lautend auf Emil Huber, geboren 1915, von Zürich und Besenbüren (AG), als Schuldner und Pfand Eigentümer, lastend im 2. Rang auf Kat. Nr. 2061 (Grundbuchblatt 4208; Wohnhaus Assek. Nr. 2549 mit Umschlag im Mettenried) in Nänikon-Uster.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Uster, den 21. Januar 1964. (109^a) Bezirksgerichtskanzlei Uster.

Nous, président I du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur du droit de gage immobilier suivant: Fr. 20 000 (taux 5%), Obligation hypothécaire au nom de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 23 décembre 1903 à vol. 239, N° 4626, en premier rang sur l'immeuble N° 470 du ban de Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée.

Porrentruy, 17 janvier 1964.

Le président I du Tribunal:

(110^a)

Johé.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Tierno, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Januar 1964.

IMO-Pumpen AG, in Zürich. Unter dieser Firma hesteht auf Grund der Statuten vom 7. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Industripumpen und deren Zubehör und kann zu diesem Zwecke Grundstücke kaufen und verkaufen, sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Paul Schumacher, von Wangs und Zürich, in Zürich, Präsident; Karl Litschi, von Wollerau, in Dietikon, und Carl Oskar Torsten Montelius, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm. Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61, in Zürich 2.

13. Januar 1964.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1516). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Hintermeister, von Zürich, in Basel; Kaspar Zwicky, von Mollis (Glarus), in Zürich; Ernst Leutwiler, von Birwil (Aargau), in Zürich, Paul Knecht, von Braunau (Thurgau), in Zürich, und an Alfred Schlatter, von Herisau, in Zürich.

13. Januar 1964. Damenkonfektion.

E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme E. Braunschweig & Cie.) (Société Anonyme E. Braunschweig & Co.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1963, Seite 2730). Uebernahme und Weiterbetrieb des Fabrikations- und Handelsgeschäftes in Damenkonfektion usw. Rolf R. Braunschweig ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiter Einzelunterschrift. Edwin Braunschweig, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. Januar 1964. Damen- und Kinderkonfektion.

Otto Jacques Gassmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1963, Seite 1010). Handel mit Damen- und Kinderkonfektion usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Richard Salzmann, von Thalwil, in Kilchberg.

13. Januar 1964. Garne.

E. H. Spoerri & Co. AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2418). Handel mit und Import, Export und Fabrikation von Garnen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an August Wahrenberger, von Wigoltingen und Zürich, in Zürich, und an Rolf Schmid, von Zürich und Hitzkirch, in Zürich.

13. Januar 1964. Apparate aller Art.

Novelectric A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 727). Konstruktion und Vertrieb von Apparaten aller Art usw. Rudolf Appenzeller, Paul Theiler, Ernst Ehrbar und Kurt Lins sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Werner Riemenschneider, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs (Zürich).

13. Januar 1964.

Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 877). Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Ernst Jörg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Arthur Rüegg, von Gommiswald, in Egg (Zürich).

13. Januar 1964.

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich, in Zürich 1. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 458). Heinrich Hürlimann, dieser infolge Todes, und Dr. Paul Meierhans sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Otto Meisinger sind erloschen. Dr. Fritz Honegger, Quästor des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und Mitglied des Verwaltungsratsausschusses; er führt weiter Kollektivunterschrift. Dr. Eugen Hatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsratsausschusses; er führt Kollektivunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Zumbühl, von und in Zollikon, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift, und Alfred Schaffner, von Hottwil (Aargau), in Winterthur, ohne Zeichnungsbefugnis. Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Schmid, von Volketswil (Zürich), in Kloten.

13. Januar 1964. Lebensmittel.

Allgros Cash & Carry AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1963 und 3. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engrosverkauf von Lebensmitteln und Bedarfsartikeln, besonders auf Selbstbedienungsbasis, an Bäckereien, Metzgereien, Lebensmittelgeschäfte, Restaurants, Hotels, Kantinen und Grossküchenbetriebe aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische

Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelschrift Walter Nef, von Urnäsch, in Zürich, Präsident, und Dr. Gian Robert Töndury, von Scafis, in Zürich. Geschäftsdomizil: Am Wasser 55 in Zürich 10.

14. Januar 1964. Immobilien.

Gubellhof A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1913), Erwerb, Veräußerung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 43 in Zürich 2 (bei Dr. Hans Münch).

11. Januar 1964.

Recoba, Bautenschutz- und Baumaterial A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 522). Kollektivprokura ist erteilt an Constant von Albertini, von La Punt Chamuesch (Graubünden), in Zürich. Er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Januar 1964.

Transina Gesellschaft für Transport- und Industriemaschinen A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 241 vom 18. Oktober 1962, Seite 2986). Die Prokura von Alfred Ziehlbrunner ist erloschen.

14. Januar 1964.

Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1870). Fabrikation von und Handel mit Korksteinprodukten usw. Die Prokura von Werner Römer ist erloschen.

14. Januar 1964. Beteiligungen.

Aktiengesellschaft Assurium, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 87). Beteiligung an Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Versicherung usw. Heinrich Hürlimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Felix W. Schulthess, von und in Zürich.

14. Januar 1964.

Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoeh- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 458), mit Hauptsitz in Lenzburg. Henri Abegg führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nur noch als Mitglied des Verwaltungsrates; er ist nicht mehr Direktor. Kollektivprokura ist erteilt an Theodor Kropfli, von Gsteig (Bern), in Küssnacht (Zürich); Paul Keller, von Marthalen (Zürich), in Ilanz (Graubünden); Franco Moreschi, italienischer Staatsangehöriger, in Igis (Graubünden); Nuot Bezzola, von Zernez (Graubünden), in Lenzburg, und Hans Peter Corti, von Stabio (Tessin), in Birsfelden. Die genannten Prokuristen sowie die bereits eingetragenen Prokuristen Hans Herzog, Werner Burkhard und Hans Haller zeichnen nicht unter sich, sondern je einer von ihnen mit einem Vollunterschriftsberechtigten. Die Prokura von Hans Meier ist erloschen.

14. Januar 1964.

Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger (Atelier de Construction de Rüti S.A. Succession de Gaspard Honegger) (Rüti Machinery Works Ltd. formerly Caspar Honegger) (Officine Meccaniche Rüti S.p.A. già Caspar Honegger), in Rüti (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1506). Die Unterschrift von Dr. Gottlieb Peter ist erloschen. Dr. Emil Gwaller ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. André Fernand Voillat; seine Prokura ist erloschen.

14. Januar 1964.

Finter Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3157). Die Unterschrift von Ernst Faust ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Josef H. Dasser, von Thalwil, in Herrliberg.

14. Januar 1964. Elektrische Kühlanlagen.

Effretto A.-G., in Illnau (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1963, Seite 3529). Konstruktion und Vertrieb von elektrischen Kühlanlagen usw. Hermann Armbruster, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Illnau.

14. Januar 1964.

BAUSTRAG Bau und Strassen A.G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1963, Seite 3186). Fritz Niedermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Ganz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelschrift, er bleibt weiter Geschäftsführer.

14. Januar 1964. Federn.

Baumann & Cie. A.-G., in Rüti (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3722). Federnfabrik usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Henri Meier, von und in Rüti (Zürich), und an Ernst Grob, von Wattwil, in Rüti (Zürich).

14. Januar 1964. Gummi.

Semperit AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1963, Seite 3282). Import, Handel und Vertrieb der von der Oesterreichisch-Amerikanischen Semperit-Gummiwerke AG, Wien, hergestellten Produkte usw. Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Pfenniger, von Bäretswil, in Pfäffikon (Zürich), und an Emil D. Colzani, von und in Zürich; sie zeichnen ausschliesslich je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

14. Januar 1964. Chemisch-technische Baustoffe.

Promastie GmbH, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758). Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Baustoffen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Döltschweg 39 in Zürich 3.

14. Januar 1964. Eisenwaren, Werkzeuge.

R. Leblé & Cie., in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 1. Juni 1955, Seite 1574). Handel mit Eisenwaren und Werkzeugen. Der Kommanditär Eugen Leblé ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Kommanditäre mit je einer Kommanditumsnahme von Fr. 2500 sind in die Gesellschaft neu eingetreten Hansruedi Lattmann, von Bauma, in Zürich, und Adolf Rütter, von Eschenbach (Luzern), in Zürich. Dem Kommanditär Hansruedi Lattmann ist Einzelschrift erteilt; Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an den Kommanditär Adolf Rütter.

14. Januar 1964. Bank, Reisen.

The American Express Company Incorporated, Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1963, Seite 3418). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern, Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Karl Steinegger, von Altendorf (Schwyz), in Horgen; Brian S. Gilmour, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon, und an Peter E. Anderegg, von Koppigen (Bern), in Zürich.

14. Januar 1964.

A. Brenn & M. Beer, Gipsergeschäft, in Kloten. Unter dieser Firma sind Albert Brenn, von Stierva (Graubünden), in Kloten, und Mario Beer, von Somvix

(Graubünden), in Kloten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1961 ihren Anfang genommen hat. Gipsergeschäft. Widenstrasse 19.

14. Januar 1964. Kaminfegerei, Dachdeckeri.

W. & E. Eisenhut, in Küssnacht. Unter dieser Firma sind Walter Eisenhut, von Wald (Appenzell A.-Rh.) und Küssnacht, in Küssnacht, und Ernst Eisenhut, von Wald (Appenzell A.-Rh.) und Küssnacht, in Küssnacht, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang nahm. Einzelschrift ist erteilt an Gertrud Eisenhut-Furter und Emma Eisenhut-Pfister, beide von Wald (Appenzell A.-Rh.) und Küssnacht, in Küssnacht. Ausführung von Kaminfeger- und Dachdeckerarbeiten. Felseneggstrasse 1a.

14. Januar 1964. Zentralheizungen, sanitäre Installationen.

Haupt & Co., Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 18). Zentralheizungen und sanitäre Installationen usw. Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 6. Die Prokura von Herbert Zahn ist erloschen. Max Haupt, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt in Zürich 6.

14. Januar 1964. Technisches Bureau.

Carl Geisser & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1911). technisches Bureau usw. Neues Geschäftsdomizil: Letziggraben 156 in Zürich 9.

14. Januar 1964. Zimmerei, Schreinerei, Sägerei.

Widmer & Co., in Weisslingen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1945, Seite 2173). Zimmerei, Bauschreinerei und Sägerei. Die Kommanditäre Wwe. Emma Widmer-Kuhn ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Diese Kommanditgesellschaft wird per 31. Dezember 1963 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschafter sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Albert Widmer und Heinrich Widmer.

14. Januar 1964.

Gebrüder Möller, Glasbläserei, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3271). Der Gesellschafter Franz Möller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschafter in die Gesellschaft eingetreten Willi Möller, von Zürich, in Zürich 11.

14. Januar 1964.

Fritz Berger, «Poldes»-Werkzeuge, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Berger-Schumacher, von Sennwald (St. Gallen), in Neuenburg. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werkzeugen. Limmatstrasse 275.

14. Januar 1964. Werkzeuge.

H. Hürlimann, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1963, Seite 3318). Herstellung von und Handel mit Werkzeugen und Apparaten zu Regelungszwecken usw. Die Prokura von Walter Hauser ist erloschen.

14. Januar 1964. Waren aller Art.

Utilitas Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1958, Seite 647). An- und Verkauf von Waren usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

14. Januar 1964. Patente.

Etablissement Profer, Schaan, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 212 vom 16. Oktober 1961, Seite 2998). Anstalt mit Hauptsitz unter der Firma «Etablissement Profer», in Schaan, An- und Verkauf von Patenten usw. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Ihre Löschung im Handelsregister kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

14. Januar 1964. Marmor, Granit.

Alfred Schmidweber's Erben AG., in Dietikon (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3066). Betrieb von Marmor-, Granit- und Syenitwerken usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. Januar 1964. Haushalt-, Leder-, Tabakwaren.

Frau B. Schmuklersky, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 823). Handel mit Haushalt-, Leder- und Tabakwaren. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Frau B. Schmuklersky, Inhaber Max & Marie Fenigstein», in Zürich 4, erloschen.

14. Januar 1964. Haushalt-, Tabak-, Lederwaren.

Frau B. Schmuklersky, Inhaber Max & Marie Fenigstein, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind die Ehegatten Max Fenigstein und Marie Fenigstein-Schmuklersky, beide von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm und das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Frau B. Schmuklersky», in Zürich, mit Aktiven und Passiven übernommen hat. Handel mit Haushaltartikeln, Tabak- und Lederwaren. Badenerstrasse 101.

14. Januar 1964. Tasehentücher.

Mavir Zürich, Dr. V. Mazzolini, in Zürich (SHAB. Nr. 171 vom 29. Juli 1963, Seite 2215). Fabrikation von Taschentüchern usw. Einzelschrift ist erteilt an Hansjürg Specker, von Bichelsee (Thurgau), in Zürich.

14. Januar 1964. Technische und Laborgläser.

D. Riz à Porta, in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1901). Vertretungen in und Handel mit technischen Gläsern und Laboratoriumsgläsern usw. Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 26.

14. Januar 1964. Holz.

Sven A. Goetze, vorm. John H. Goetze, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 13. Oktober 1938, Seite 2197). Holz-Import und -Export. Die Prokura von Franz August Künzle ist erloschen. Neu ist Einzelschrift erteilt an Paul Künzle, von Gossau (St. Gallen), in Zürich.

14. Januar 1964. Elektrische Haushaltapparate.

R. Sanwald, «Passat», in Zürich (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2807). Handel mit elektrischen Haushalt-Apparaten. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ph. Horr, «Passat», in Winterthur, erloschen.

14. Januar 1964. Elektrische Haushaltapparate.

Ph. Horr, «Passat», in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Philipp Horr, von Illnau, in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «R. Sanwald, «Passat», in Zürich, übernommen. Handel mit sowie Vermietung und Reparaturen von elektrischen Haushalt-Apparaten. Ulrich Hegnerstrasse 1.

14. Januar 1964. Liegenschaften.

W. Hegetschweiler, in Kilchberg (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1953, Seite 458). Vermittlung von Liegenschaften. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. Januar 1964.

Intermit Aktiengesellschaft für Internationale Miteigentumswerte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1858), Errichtung und Leitung von Anlage-Fonds usw. Die Generalversammlung vom 30. Dezember 1963 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung und Leitung eines Anlage-Fonds (Investment Trust) unter dem Namen EUROBAU, Europäischer Immobilien-Anlagefonds, vorwiegend internationaler Prägung, sowohl hinsichtlich der Streuung der Miteigentumszertifikate, die in verschiedenen Serien herausgegeben werden können und die Anteilsrechte begründen, als auch hinsichtlich der geographischen Lage der Investitionsziele, sowie die Vornahme aller mit dem Geschäftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 500 000 einbezahlt. Neues Geschäftsdomicil: Wildbachstrasse 77 in Zürich 8.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

13. Januar 1964. Holzwaren.

Girsberger AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3383). Magdalena Künzi-Girsberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Bureau Bern

10. Januar 1964. Milchprodukte usw.

Gebr. P. & W. Krebs, in Bern, Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3668). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

10. Januar 1964. Milchprodukte usw.

Peter Krebs, in Bern, Inhaber der Firma ist Peter Krebs, von Rüeggisberg, in Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Freiestrasse 40.

10. Januar 1964. Milchprodukte usw.

Walter Krebs, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Krebs, von Rüeggisberg, in Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Freiestrasse 23.

10. Januar 1964. Autorückspiegel usw.

Zanetti-Strecchia & Co., in Bern. Unter dieser Firma sind Giuseppe Zanetti-Strecchia und seine Ehefrau Frieda Zanetti-Strecchia geb. Reber, beide in Bern, sowie ihre Söhne Johann Zanetti-Strecchia, in London, und Gabriel Zanetti-Strecchia, in Köniz, alle von Giubiasco, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Fabrikation und Vertrieb von Autorückspiegeln; Übernahme von Vertretungen technischer Artikel. Hochbühlweg 7.

10. Januar 1964. Apparate, Lüftungstechnische Anlagen.

Siegfried Lehmann & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Siegfried Lehmann, von Vechnen, in Bern. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 20 000 ist Johannes F. Zimmermann, von und in Bern. Bau von Apparaten und Lüftungstechnischen Anlagen. Wasserkwerkasse 31.

10. Januar 1964.

Genossenschaft Migros Bern, in Bern (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1963, Seite 2119). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Alfred Weber, von Wohlen (Aargau), in Zollikofen.

11. Januar 1964. Restaurant.

Hans Schori, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Betrieb des Restaurants «Wangenbruggli» (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1958, Seite 3223). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

14. Januar 1964.

«Amag» Automobil- & Motoren A.G. («Amag» Automobiles et Moteurs S.A.), Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Automobilen und Motoren usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 308), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

14. Januar 1964. Aluminiumwaren usw.

Aloxyd S.A., in Biel, Herstellung von Aluminiumwaren, Handel mit solchen sowie Oxydierung von Gegenständen aus Aluminium oder aus Aluminiumlegierungen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 610). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Moser, von Diessbach bei Büren, in Biel.

14. Januar 1964. Lebensversicherung.

Hans Meier, Generalagent, in Biel, Generalagentur der Berner Lebensversicherungsgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1963, Seite 1066). Der Inhaber Hans Meier, nun in Biel wohnhaft, hat durch Ehevertrag vom 6. Mai 1961 mit seiner Ehefrau Gütertrennung vereinbart.

Bureau Büren an der Aare

13. Januar 1964.

Konsumgenossenschaft Lengnau, in Lengnau b. B. (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1962, Seite 2151). Franz Künzler-Weber, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Walter Ruffi-Sacker, von und in Lengnau b. B., als Sekretär. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Verwalter.

14. Januar 1964. Maschinen usw.

Gloor & Fankhauser, in Büren an der Aare, Maschinenfabrik und Handel mit Maschinen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2583). Der Gesellschafter Werner Gloor wohnt nun in Büren an der Aare.

Bureau Burgdorf

11. Januar 1964. Spenglerei usw.

Hans Laternser, in Kernenried, Inhaber der Firma ist Hans Laternser, von Combes, Gemeinde Landeron-Combes, in Kernenried. Spenglerei, sanitäre Installationen, Heizungen. Kappeli.

13. Januar 1964. Möbel.

Pierre Kipfer, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Pierre Kipfer, von Lützel-flüh und Neuenburg, in Burgdorf. Möbelvertretungen, Handel mit und Vertrieb

von Kleinföbeln, Polstermöbeln und Küchenmöbeln. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Kipfer geb. Isch, von Lützel-flüh und Neuenburg, in Burgdorf. Poststrasse 7.

13. Januar 1964. Weberei.

Geiser A.G. Tenta-Werke, in Hasle b. Burgdorf, mechanische Weberei, Blachen-fabrik (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1926). Die Prokura von Elias Sturzenegger ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt Alfred Schluchter; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Willy Saurer, von Sigris-wil, in Lützel-flüh. Sie zeichnen einzeln.

13. Januar 1964. Keramik.

R. Dall'O, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Rolf Dall'O, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Agentur und technische Beratung für Keramik. Gotthelfstrasse 54.

14. Januar 1964. Technisches Bureau usw.

Louis Stuber A.G., in Kirchberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errich-tungsakt und Statuten vom 31. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines technischen Büros, die Her-stellung von Apparaten sowie den An- und Verkauf von elektro-technischen Erzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namen-aktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 140 000 liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Dezember 1963 übernimmt die Gesellschaft von den Gründern Bank-guthaben, Material, Halbfabrikate, Maschinen, Werkzeuge und Autos; für den Uebernahmepreis von Fr. 140 000 erhalten die Gründer die 200 zu 70% libe-rierten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schwei-zerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen und Einladungen werden den Aktio-nären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Stuber, von Tscheppach (Solo-thurn), Präsident; Hilda Stuber geb. Fiechter, von Tscheppach (Solothurn), Vizepräsidentin, und Fritz Flückiger, von Rohrbach, alle in Kirchberg. Der Präsident zeichnet einzeln. Die Vizepräsidentin und Fritz Flückiger, dem Pro-kura erteilt ist, zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Schulweg 2.

Bureau de Courtelary

10. janvier 1964. Bracelets, etc.

R. Wisard, à St-Imier, manufacture de bracelets métalliques et polissage de vis et aciers pour l'horlogerie et toutes industries, biseautage de brides de ressorts pour l'horlogerie (FOSC. du 29 mai 1958, N° 122, page 1466). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «R. Wisard & Fils», à St-Imier, ci-après inscrite.

10. janvier 1964. Bracelets, etc.

R. Wisard & Fils, à St-Imier. Roland Wisard père, Roland Wisard fils, et André Wisard, tous trois de Grandval, à St-Imier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1964 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «R. Wisard», à St-Imier, radiée. Manufacture de bracelets métalliques; polissage de vis et aciers pour l'horlogerie et toutes industries; biseautage de brides de ressorts pour l'horlogerie.

13. janvier 1964. Horlogerie.

Henri Gagnebin, précédemment à Courtelary, empierrage et nickelage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 27 juillet 1959, N° 171, page 2119). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuelle-ment à Corgémont.

Bureau Interlaken

11. Januar 1964. Garage usw.

M. Pache, in Brienz, Garage und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1964, Seite 338). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Januar 1964. Restaurant.

W. Blaser, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Walter Blaser, von Langnau i.E., in Unterseen. Betrieb eines alkoholfreien Restaurants. Spielmatte 49.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

11. Januar 1964. Lebensmittel, Gebrauchsgegenstände usw.

Aeschlimann W., in Gohl, Gemeinde Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Werner Aeschlimann, von Rüderswil, in Gohl, Gemeinde Langnau im Emmental. Handel mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen aller Art. Tuch, Garn. Kreuzbrücke.

13. Januar 1964. Manufakturwaren, Mercerie.

Paul Jost, in Kalchmatt, Gemeinde Lauperswil, Handel mit Manufakturwaren und Mercerie (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1950, Seite 2543). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

13. Januar 1964. Gasthof.

Frau Fr. Bigler, in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Frieda Bigler geb. Stettler. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann Fritz Bigler, beide von Oberthal, in Emmen-matt, Gemeinde Lauperswil. Betrieb des «Gasthof Emmenmatt».

13. Januar 1964. Konditorei, Bäckerei.

Max Fankhauser, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Max Fank-hauser, von Trub, in Langnau im Emmental. Konditorei-Bäckerei. Oberfeld-strasse 44.

Bureau Nidau

11. Januar 1964. Press- und Stanzartikel.

Unipress S.A., bisher in Biel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1957, Seite 2390). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. November 1963 wurde der Sitz nach Port verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Press- und Stanzartikeln. Die Gesellschaft ist berechtigt, die Fabrikation weiterer einschlägiger Artikel und den Handel mit solchen aufzunehmen. Die ursprüng-lichen Statuten datieren vom 20. August 1957. Das voll einbezahlte Aktien-kapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willy Suhner, von Urnäsch, in Brugg. Er führt Einzelunterschrift. Einzelpro-kura ist erteilt an Oskar Jeck, von Zeiningen, in Brugg. Geschäftslokal: Ring-strasse 3.

13. Januar 1964.

«Amag» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Brugg. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Amag» Automobil- & Motoren A.G., mit Sitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister von Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1963, Seite 3135), durch Beschluss ihres Verwaltungs-

rates vom 25. Oktober 1963 in Brugg eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft: Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen sowie Betrieb von Grossgaragen mit allen verwandten Geschäftsbereichen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Walter Haefner, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Ernst Hofer, von Amlikon (Thurgau), in Goldach; Hermann Budich, von und in Zürich; Dr. Ulrich Campell, von Ardez (Graubünden), in Zürich, Mitglieder des Verwaltungsrates; Eduard Bosshardt, von Hofstetten (Zürich), in Biel, Filialdirektor; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Itznach-Küsnacht (Zürich); Josef Bättig, von Rickenbach (Luzern), in Zürich, Prokuristen des Gesamtunternehmens; Albin Latscha, von Solothurn, in Bern, und Walter Marfurt, von Luzern, in Nidau, Prokuristen der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Römerstrasse 16-18.

14. Januar 1964. Horlogerie, Bijouterie.

Gérard Iseli, in Nidau, Horlogerie-Bijouterie (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 116). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. Januar 1964. Metzgerei.

Paul Blank, in Ipsach, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1707). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Porrentruy

13 janvier 1964.

L'Immobilier de Porrentruy S.A., à Porrentruy, achat, vente, construction, location et mise en valeur de propriétés immobilières (FOSC. du 8 août 1956, N° 184, page 2050). André Brossard, de Les Pommerats, à Delémont, est nommé membre du conseil d'administration signant collectivement avec un des autres porteurs de la signature.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

14 janvier 1964.

Société d'agriculture des Franches-Montagnes, à Saignelégier (FOSC. du 10 décembre 1948, N° 290, page 3348). Le président Marcel Montavon, le vice-président Paul Wermelle-Guenot, le secrétaire Marius Jobin et le caissier Joseph Jobin ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Le président est Maurice Beuret, du Bémont, aux Cufattes/Bémont; le vice-président: Maurice Aubry, de Muriaux, aux Emibois, et le secrétaire-caissier: Alfred Jobin, de et à Saignelégier, tous trois nouveaux. Ils signent collectivement à deux.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Januar 1964. Elektrische Unternehmungen usw.

Herm. Hofer & W. Portenier, in Biglen, Kollektivgesellschaft, elektrische Unternehmungen; Verkauf von Apparaten, Telefoninstallationen und Telefonrundsprach (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1958, Seite 2174). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hermann Hofer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Portenier, von Reichenbach im Kandertal, in Biglen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Walter Portenier.

14. Januar 1964. Weberei usw.

Worb & Scheitlin AG, in Worb, Leinenweberei und Bleicherei in Worb und Baumwollweberei in Uerkheim (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1963, Seite 2155). Erwin Josef Zuber, von Günsberg und Hubersdorf (Solothurn), in Nidau, und Eduard Paul Meyer, von Reisiswil b. Melchnau, in Worb, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Trachselwald

17. Dezember 1963.

Kleinkisten AG, in Wasen i. E., Herstellung und Vertrieb von Kleinkisten und andern Verpackungsfabrikaten (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1960, Seite 1954). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Im übrigen werden die publikationspflichtigen Tatsachen von der Statutenrevision nicht betroffen.

Bureau Wangen a. d. A.

14. Januar 1964. Architekturarbeiten usw.

Rikli & Ledl, in Wangen a.d.A. Hans Rikli-Howald, von Wangenried, in Wangen a.d.A.; Alfred Rikli-Holzer, von und in Wangenried, und Heribert Ledl-Lack, von Oesterreich, in Wangen bei Olten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen hat. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Uebernahme von Architekturarbeiten und Bauleitungen sowie An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

11. Januar 1964. Behälter usw.

Inter-Containing AG (Inter-Containing Ltd.) (Inter-Containing S.A.), in Engelberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 7. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Handel mit wie auch Vermietung von Behältern aller Art für Industrie, Handel und Gewerbe. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit deren Adressen bekannt sind, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt, die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. René Weber, von Menziken (Aargau), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Engelberg, Grüssshalde, Haus Rocky.

Glarus - Glaris - Glarona

13. Januar 1964. Beteiligungen usw.

Silbertal A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Januar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen jeglicher Art; Verwaltung von Vermögenswerten sowie Finanzierungen

im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

13. Januar 1964.

Jakob Weber, Metzgerei, in Netstal (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1937, Seite 1163). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

13. Januar 1964. Fuhrhalterei, Holz, Kohlen usw.

Heinrich Kubli, in Leuggelbach, Fuhrhalterei, Holz- und Kohlenhandlung, Sachentransporte mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 147). Diese Firma wird infolge Uebernahme von Aktien und Passiven per 31. Dezember 1963 durch die nachstehend genannte Einzelfirma «Heinrich Kubli, in Leuggelbach, gelöscht.

13. Januar 1964. Transporte, Holz, Kohlen.

Heinrich Kubli, in Leuggelbach. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Kubli-Baggenstos, von Netstal, in Leuggelbach. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Kubli, in Leuggelbach, per 31. Dezember 1963. Sachentransporte mit Motorfahrzeugen, Holz- und Kohlenhandlung.

13. Januar 1964.

Vereinigte Edeltahl-Aktiengesellschaft (Union Aciers Fins Société Anonyme), in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Stahlbranche und Vornahme der mit diesen Beteiligungen verbundenen Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2839). Die Unterschriften von Dr. Hermann Brautlacht und Max Brüss sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Gnehm, von Wald (Zürich), in Zürich.

Zug - Zoug - Zugo

10. Januar 1964.

Textil-Agentur AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Betrieben der Textilbranche; Export und Import von Textilien aller Art sowie von Textilmaschinen und Grundausstattungen in diesem Sektor. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

10. Januar 1964. Möbel usw.

Victoria-Werke A.-G., in Baar, Fabrikation und Verkauf von Möbeln, Polstermöbeln, Büromöbeln, Holzwaren und verwandten Artikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche durch Entnahme aus den Reserven voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 5000.

10. Januar 1964. Interessenvertretung.

Bruce Payne & Associates S.A., in Zug, Vertretung und Förderung der europäischen Interessen der Firma Bruce Payne & Associates, Management Consultants, New York, usw. (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 951). Die Unterschrift des Direktors Jules E. Loosom ist erloschen.

10. Januar 1964.

Parfums Florex GmbH, in Zug, Handel, Import und Export, vor allem mit bzw. von Produkten der Parfümerie- und Kosmetikbranche usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1963, Seite 51/52). Ferdinand Brück ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den nun einzigen Gesellschafter Peter Hünemeyer übergegangen. Das Stammkapital besteht jetzt aus einer Stammeinlage von Fr. 20 000, lautend auf Peter Hünemeyer. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1962 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

10. Januar 1964.

Spinnerei & Weberei Holding A.G., in Zug (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1963, Seite 3655). Zur Prokuristin mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Ines Medolago, von und in Lugano.

10. Januar 1964. Ferienwohnungen usw.

Relax, H. Müller, in Zug. Inhaber der Firma ist Harry Müller, von Oberhofen (Aargau), in Zug. Vermittlung von Ferienwohnungen und -häusern, Handel mit Waren aller Art. Ober-Altstadt 28.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 décembre 1963. Ferblanterie, etc.

Ida Pasquier-Liaudat, à Bulle, ferblanterie, couverture, installations sanitaires (FOSC. du 22 juin 1946, N° 143, page 1877). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif, à la date du 15 décembre 1963, à la société en nom collectif «Pasquier-Liaudat et Fils», à Bulle.

26 décembre 1963. Ferblanterie, etc.

Pasquier-Liaudat & Fils, à Bulle. Sous cette raison sociale, il s'est constitué dès le 15 décembre 1963, une société en nom collectif dont les associés sont Ida Pasquier née Liaudat, épouse séparée de biens et autorisée de Félix, et Georges Pasquier fils de Félix, tous deux de et à Bulle. La société reprend l'actif et le passif de la raison radiée «Ida Pasquier-Liaudat», à la date du 15 décembre 1963. Ferblanterie, couverture, installations sanitaires. Rue de Bouleyres 36.

30 décembre 1963. Sables, graviers, etc.

Louis Sudan & Fils, à Broc, société en nom collectif, sables et graviers, fabrication de briques en ciment (FOSC. du 8 mars 1949, N° 52, page 542). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Louis Sudan. La liquidation est terminée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Marcel Sudan, inscrit ci-après.

30 décembre 1963. Sables, graviers, etc.

Marcel Sudan, à Broc. Le chef de la raison est Marcel Sudan, de et à Broc. Il reprend l'actif et le passif de la raison radiée «Louis Sudan & Fils», à Broc.

Sables et graviers, fabrication de briques en ciment. Bureau: à Broe; chantier: Pont d'Estavannens.

Bureau de Fribourg

11 janvier 1964. Articles ménagers, etc.

Hoover Services S.A., à Fribourg (FOSC. du 27 décembre 1963, N° 302, page 3656). Frans Smekens, citoyen belge, à Fribourg, a été nommé directeur des finances avec signature collective à deux avec un administrateur.

13 janvier 1964.

Gravière de Farvagny S.A., à Farvagny-le-Grand. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de la gravière communale de Farvagny-le-Grand, l'extraction, la préparation, la transformation de tous matériaux provenant de cette gravière, de même que la vente et tout commerce de ces matériaux. La société pourra également exploiter dans le même sens d'autres entreprises. La société peut assumer des participations à d'autres entreprises en Suisse et s'occuper de toutes affaires immobilières, en particulier acquérir, vendre, gérer et exploiter tous immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée en tant que tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Auguste Tena, de La Neirigue, à Orsonnens, président; Vincent Basile, de nationalité italienne, à Fribourg; Joseph Egger, de St-Ours, à Bulle. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur. Locaux: Farvagny-le-Grand. Bureau administratif: à Fribourg, Route des Arsenaux 17 (c/o Vincent Basile).

13 janvier 1964. Travaux de génie civil et de routes.

Auguste Tena S.A., à Farvagny-le-Grand. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'exploiter une entreprise de travaux de génie civil et de routes, en particulier la continuation de l'entreprise de travaux publics individuelle d'Auguste Tena. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et s'occuper de toutes affaires immobilières, en particulier acquérir, vendre, gérer et exploiter tous immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Auguste Tena a cédé à la société son entreprise de travaux publics aux termes d'un contrat d'apport du 20 décembre 1963, par lequel la société a repris l'actif et le passif de l'apporteur, selon bilan au 31 octobre 1963, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 171 009.20 (machines, véhicules, travaux en cours, débiteurs, disponibilité) et un passif de fr. 113 988.60 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 57 020.60. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 50 000 contre la remise aux fondateurs de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, le solde de fr. 7020.60 étant porté en compte dans les livres de la société, en tant que créance d'Auguste Tena. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire, en tant que tous les actionnaires sont connus. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Auguste Tena, de La Neirigue, à Orsonnens, président; Vincent Basile, de nationalité italienne, à Fribourg, membre; Joseph Egger, de St-Ours, à Bulle, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur. Locaux: Farvagny-le-Grand. Bureau administratif: à Fribourg, route des Arsenaux 17 (c/o Vincent Basile).

13 janvier 1964. Participations.

PAC Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 janvier 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la souscription, l'acquisition, l'administration et la gestion de participations à toutes entreprises financières ou commerciales, principalement dans le domaine de la publication d'ouvrages littéraires ou artistiques, des droits d'auteur en découlant et de la propriété intellectuelle en général. Elle pourra accomplir tous actes et procéder à toutes opérations ressortissant à son but. Elle ne fera pas d'appel public de fonds ou de dépôts; elle n'aura dans le canton de Fribourg d'autres activités que celle réservée exclusivement à son administration. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés: Edouard Pictet, de et à Genève, président; Jean-Félix Paschoud, de Lutry et Villetle, à Pully; Pierre Zahnd, de Guggisberg (Berne), au Mont-sur-Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Grand-Places 1 (c/o Hubert de Boccard).

13 janvier 1964. Opérations publicitaires.

Publirop, Société anonyme, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'effectuer toutes opérations publicitaires en Suisse et à l'étranger, en particulier de coordonner et de diriger des campagnes publicitaires dans tous les pays du monde, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rattachant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 25 actions de fr. 2000, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Victor Crausaz, d'Auboranges (Fribourg), à Lausanne, président; Pierre Gallet, de nationalité française, à Neuilly-sur-Seine, secrétaire; Cyprien Coehard, de St-Martin (Fribourg), à Concise (Vaud). La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Bureaux: rue de Romont 12.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

10. Januar 1964. Trikotfabrik.

Nahholz A.-G., in Schönenwerd, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 91). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ida Berger, von und Niederbuchsiten.

10. Januar 1964. Waren aller Art.

Touet & Co., in Dulliken, Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Loeb, deutscher Staatsangehöriger, in Olten. Neues Geschäftslokal: Blumenweg 188.

10. Januar 1964. Hoch- und Tiefbau usw.

Constantin von Arx Aktiengesellschaft, in Olten, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3764). Josef Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Otto Maurer, von Schmiedrue, in Olten; er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Stadt Solothurn

13. Januar 1964. Chemische Artikel.

Polygon Import, E. Meister, in Solothurn, chemische, pharmazeutische und technische Artikel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 902). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. Januar 1964.

Drahtflechtere, Münchenstein, J. Dübendorfer, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Dübendorfer-Strohbach, von Bassersdorf (Zürich), in Münchenstein. Fabrikation von Drahtgeflechten, Erstellen von Einfriedigungen, Schluchtstrasse 30.

11. Januar 1964. Lebensmittel.

Cläry Studer, in Münchenstein. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Klara Studer, von Breitenbach, in Münchenstein. Handel mit Lebensmitteln. Emil Freystrasse 43.

11. Januar 1964. Metzgerei.

Fritz Schweizer-Miesch, in Füllinsdorf, Metzgerei und Restaurant (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 45). Diese Einzelfirma hat den Betrieb des Restaurants aufgegeben.

11. Januar 1964. Kolonialwaren.

Josefa Rudin-Guber, in Niederdorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josefa Rudin-Guber, von Arboldswil (Basel-Landschaft), in Niederdorf (Basel-Landschaft). Kolonialwarenhandel. Hauptstrasse Nr. 41.

11. Januar 1964. Zentralheizungen usw.

Gebr. Seiler, in Binningen, Einrichtung von Zentralheizungen, Ventilationen und sanitären Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1938, Seite 1197). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Januar 1964. Uhren.

Mawi, Mack & Schneider, in Füllinsdorf, Terminages von Uhren und Uhrenwerken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1956, Seite 2923). Die Geschäftsnatur wird geändert in Fabrikation von und Handel mit Uhren.

11. Januar 1964. Baugeschäft.

Gebr. Schaffner, in Sissach, Baugeschäft, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1960, Seite 2937). Maria Schaffner geb. Sutter, von Anwil, in Sissach, ist an Stelle ihres verstorbenen Ehemannes Adolf Schaffner in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter.

11. Januar 1964.

Lilo-Immobilien AG Münchenstein, in Münchenstein. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Liegenschaften. Die Gesellschaft übernimmt nach der Gründung zum Preise von Fr. 2 500 000 die Liegenschaften Allschwilerstrasse 9, 11, 13 und 15 sowie Therwilstrasse 4 und 6 in Münchenstein (Parzellen 3954 und 3489 des Grundbuches Münchenstein, haltend total 4400 m²). Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Peter Berger, von Basel, als Präsident; Max Läng, von Basel, und Josef Perrig, von Ried-Brig (Wallis), alle in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rainstrasse 7 (bei J. Schmid).

11. Januar 1964.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Tenniken, in Tenniken (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1952, Seite 568). Der bisherige Präsident Fritz Häfelfinger-Dolder ist nun Vizepräsident und Kassier und der bisherige Vizepräsident und Kassier Fritz Mundwiler-Schaffner ist nun Beisitzer. Die Unterschrift des letzteren ist damit erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Hansjörg Zwygart-Jakob, von Meikirch (Bern), in Tenniken. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Januar 1964.

Tea-Room Arkade AG, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Tea-rooms sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann sich ausserdem mit der Verwaltung, dem An- und Verkauf und der Belehnung von Liegenschaften und Grundstücken befassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Peyer, von Schleithelm, in Schaffhausen, Präsident; Jean Goetz, von und in Basel, und Gerhard Wohlgemuth, von Oberbussnang (Thurgau), in Glattbrugg (Zürich). Geschäftsdomizil: Vordergasse 4, beim Präsidenten.

13. Januar 1964. Elektro- und Haushaltungsgeräte.

Fritz von Gunten, in Schleithelm, elektrische und sanitäre Installationen, Handel mit Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1768). Aktiven und Passiven dieser Einzelfirma sind mit Ausnahme der Hausliegenschaft Grundbuch Schleithelm Nr. 160 (Wohn- und Geschäftshaus BK-Nr. 179 und 179A) sowie des Ladeninventars und -Warenlagers per 31. Dezember 1963 an die Kollektivgesellschaft Fritz von Gunten & Co., in Schleithelm, übergegangen. Die Einzelfirma bleibt bestehen und führt das Ladengeschäft weiter. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Elektro- und Haushaltsartikeln.

13. Januar 1964. Elektrische Installationen usw.

Fritz von Gunten & Co., in Schleithelm. Fritz von Gunten senior; Rolf von Gunten, beide von Sigriswil (Bern), in Schleithelm, und Fritz von Gunten, von Sigriswil (Bern), in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Hausliegenschaft Grundbuch

Schleitheim Nr. 160 (Wohn- und Geschäftshaus BK-Nr. 179 und 179A) sowie des Ladeninventars und -Warenlagers, von der Einzelfirma «Fritz von Gunten», in Schleitheim, übernommen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien: Elektro- und sanitäre Installationen.

13. Januar 1964.

Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband des Kantons Schaffhausen, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3616). Laut Beschluss der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 29. Oktober 1963 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband Schaffhausen**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung der wirtschaftlichen Interessen der Landwirtschaft mit dem Ziel, dem Bauernstand zu einem zeitgemässen Arbeitsverdienst zu verhelfen durch: Betrieb einer zentralen Vermittlungsstelle für land- und hauswirtschaftliche Bedarfsartikel; Uebernahme und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; Unterstützung der angeschlossenen Genossenschaften in allen ihren Tätigkeitsgebieten durch Beratung und Instruktion sowie nachhaltige Unterstützung und Förderung aller Bestrebungen zur Rationalisierung und Kostensenkung in der Landwirtschaft. Die Haftung der angeschlossenen Sektionen richtet sich nach deren Mitgliederbestand und beschränkt sich auf Fr. 300 pro Einzelmitglied. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und «Das Schaffhauserland». Der Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; der Geschäftsführer und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Vorstandes. Die Prokura von Hermann Wettstein ist erloschen. Rudolf Stamm, der Geschäftsführer bleibt, gehört nicht mehr dem Vorstand an. Neues Geschäftslokal: Gennersbrunnerstrasse.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Januar 1964. Spezereien.

Walter Stauh, in Speicher, Spezereihandel (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1467). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Januar 1961.

Theodor Hafner, Schweinehandel, in Lutzenberg. Inhaber dieser Firma ist Theodor Hafner, von Andwil (St. Gallen) und Waldkirch, in Lutzenberg. Schweinehandel. Gitzbühl.

10. Januar 1964.

Max Hauser, Bisenits- & Zwiebackfabrikation, in Speicher, Biskuits- und Zwiebackfabrikation (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2684). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

10. Januar 1964. Gasthaus, Mineralwasser.

Johannes Bruderer, in Speicher, Gasthaus, Mineralwassergeschäft und Mosthandel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1935, Seite 256). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

9. Januar 1964.

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G., in Jona (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1680). Ernst Brönnimann, Präsident und Mitglied der Betriebskommission, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. August Schneider-Bischof, bisher Vizepräsident und Mitglied der Betriebskommission, ist nun Präsident und Mitglied der Betriebskommission. Rudolf Helbling-Curti wurde zum Vizepräsidenten und Mitglied der Betriebskommission ernannt. Der Präsident zeichnet mit einem Mitglied der Betriebskommission.

9. Januar 1961. Elektrizitätswerkbedarf usw.

Glomar, Gloor & Marti, in Goldach, Handel mit Elektrizitätswerk- und Industriebedarf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2356). Geschäftsdomizil: Konsumstrasse 5.

9. Januar 1964. Viehhandel.

Thomas Breitenmoser, bisher in Aufeld, Gemeinde Mosnang, Viehhandel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1195). Die Firma hat ihren Sitz nach Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Rittberg.

9. Januar 1964.

C. Bischof, Optikermeister, in Wil, Handel mit und Reparaturen von optischen und photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1664). Der Firmainhaber wohnt nun in Wil.

9. Januar 1964. Chemische Reinigung.

Th. Braendle, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Theodor Braendle, von Alt St. Johann, in Birsfelden. Einrichtung und Betrieb von Selbstbedienungsläden für die chemische Reinigung System «Norge». Lammlisbrunnenstr. 62.

9. Januar 1964. Lebensmittel.

Heinrich Huber, in Marbach. Inhaber der Firma ist Heinrich Huber, von Birmensdorf und Bonstetten (Zürich), in Marbach. Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse.

9. Januar 1964.

Willi Müller, Treuhändbüro, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willi Müller, von Wängi (Thurgau), in St. Gallen. Treuhand- und Revisionsbüro. Merkurstrasse 2.

9. Januar 1964. Viehhandel.

Josef Rupf, in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Josef Rupf, von Flums, in Kaltbrunn. Viehhandel. Feld.

9. Januar 1964. Restaurant.

E. Tschudin, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Emil Tschudin-Grauwiler, von Lupingen (Basel-Landschaft), in Oberuzwil. Restaurations- und Taxibetrieb. «Freudenbergs». Stutzenbühlstrasse 17.

9. Januar 1961. Treuhandbüro usw.

Alois Schmuki-Breitenmoser, in Goldach. Inhaber der Firma ist Alois Schmuki-Breitenmoser, von Eschenbach (St. Gallen), in Goldach. Treuhand-, Buchhaltungs- und Verwaltungsbüro, Steuerberatungen, Erbteilungen. Haus Zürcherhof, St. Gallerstrasse 56.

9. Januar 1961. Gastwirtschaft.

Alice Eberhart-Soland, in Walenstadt, Gastwirtschaft zur «Traube» (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 118). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Januar 1964. Heizungsanlagen usw.

Sehenk, Bruhin & Co. AG, Sargans, in Sargans, mit Zweigniederlassung in Buchs, Erstellung von Heizungs- und sanitären Anlagen, Lüftungen usw. (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3724). Kollektivprokura zu

zweien für den Hauptsitz und die Filiale Buchs wurde erteilt an Walter Anders von St. Aubin (Neuenburg), in Sargans.

10. Januar 1964. Heizungs- und Lüftungsanlagen.

Gehrlider Wälti, in Oberuzwil, Zentralheizungen und Oelfeuerungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1556). Geschäftsnatur: Erstellung von Heizungs- und Lüftungsanlagen. Geschäftsdomizil: Rosenbühlstrasse 21.

10. Januar 1964. Taxis, Krankentransporte usw.

Fridolin Wick, in Wil. Inhaber der Firma ist Fridolin Wick-Braun, von Zuzwil, in Wil. Taxi, Kranken- und Leichentransporte. Fürstenlandstrasse 24.

10. Januar 1964. Käserei, Schweinemast.

Leo Vogt, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Inhaber der Firma ist Leo Vogt, von Wangen (Schwyz), in Abtwil, Gde. Gaiserwald. Käserei mit Schweinemast, Rütli.

10. Januar 1964.

Café Konditorei Fröh, in Wildhaus, Café, Konditorei, Bäckerei (SHAB. Nr. 4 vom 9. Januar 1964, Seite 42). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

10. Januar 1964.

Café-Konditorei Fröh, Nachf. Paul Ritter, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Paul Ritter-Trummer, von Uster, in Wildhaus. Café-Konditorei-Bäckerei. Bildtollen.

10. Januar 1964. Restaurant.

Oswald Bürer, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Oswald Bürer, von Walenstadt, in Lichtensteig. Restaurant. «Neuhofbräu», Obertor.

10. Januar 1964. Camionnage usw.

Arthur Lienhard, in Degersheim, Gasthaus Hotel Krone und Camionnage, Handel mit Brennstoffen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2137). Der Firmainhaber hat die Führung des Gasthauses Hotel Krone aufgegeben. Geschäftsdomizil: Bachstrasse 222.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Nachtrag.

Immobiliengesellschaft Snot Crappun S.A., in Zuoz (SHAB. Nr. 2 vom 7. Januar 1964, Seite 16). Beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

10. Januar 1964. Schallplatten.

Reprise S.A., in Chur, Herstellung, Verkauf und Verwertung von Schallplatten (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3177). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. November 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

10. Januar 1964. Beteiligungen.

Nitag A.-G., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2616). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, das nun voll einbezahlt ist, auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

10. gennaio 1964. Beni immobili, ecc.

Aretusa S.A., precedentemente a Lugano (FUSC. del 16 agosto 1961, N° 190, pagina 2403). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 7 gennaio 1964, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Roveredo. Gli statuti sono modificati di conseguenza. La società ha per scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la costruzione, l'affittanza e la gestione di beni immobili rustici ed urbani. Essa potrà compiere tutte le operazioni immobiliari, mobiliari, commerciali, finanziarie ed industriali che saranno ritenute dall'assemblea necessarie od utili al raggiungimento dello scopo sociale anche assumendo interessenze e partecipazioni in altre imprese, aventi comunque oggetto connesso al proprio. Gli statuti originali sono del 4 agosto 1961. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000. L'assemblea generale è convocata a mezzo lettera raccomandata agli azionisti, se questi sono conosciuti, se non conosciuti, a mezzo pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dott. Enrico Nicola.

10. Januar 1964.

Calorway Holding, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1963 und 7. Januar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung im Sinne einer Holdinggesellschaft an jeglichen Mobilien- und Immobilienwerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Jacques Brack, von Oberneunforn und Nyon, in Nyon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

10. Januar 1964.

Ingenieur- und Vermessungsbüro H. P. Ott, in Gräsch. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter von Ott, von und in Gräsch. Ingenieur- und Vermessungsbüro. Haus Nr. 14.

13. gennaio 1964. Titoli, partecipazioni, immobili.

Pluto S.A., in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 9 gennaio 1964 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili d'ogni genere in Svizzera e all'estero ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. La società può partecipare ad altre imprese svizzere ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, di fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale.

13. Januar 1964.

Steinbruch & Kieswerk AG, Zernez, in Zernez (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2660). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Emil Bösch, von Krummenau, in Chur; Duri Prader, von Davos und Zürich, in Zumikon, und Hermann Fisch, von Tschappina, in Maienfeld. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1964. Einrahmungen, Antiquitäten.

Papeterie Grieshaber, in Chur, Papeterie und Einrahmungsgeschäft (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1941, Seite 2371). Die Firma wurde geändert in **Grieshaber**. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: der Handel mit Antiquitäten. Die Papeterieabteilung wurde aufgegeben.

13. Januar 1964.

Ovestini ovest immobiliare società anonima, in Coira, immobili (FUSC. del 6. September 1950, N° 208, pagina 2289). Il D^r Luigi Fontana non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è D^r Sergio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio.

Aargau - Argovie - Argovia

27. Dezember 1963.

Aarg Immobilien- & Treuhand AG. Wohlen, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 14. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Treuhandfunktionen, das Inkassowesen, Vertretung und Vermittlung von in- und ausländischen Handelsvertretungen aller Art sowie Vermittlungen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alois Lütolf, von Schöngäu (Lucern), in Wohlen (Aargau), als Präsident, und Ferdinand Somma, von und in Wohlen (Aargau), als Vizepräsident und Aktuar. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Postplatz 3.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Januar 1964. Maschinen usw.

Walter Minder, in Weinfelden, Maschinenbau und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1525). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1964. Maschinen.

Walter Minder, in Weinfelden. Firmeninhaber ist Walter Minder, geb. 1932, von Auswil (Bern), in Weinfelden. Maschinenbau, Weinbergstrasse 3.

13. Januar 1964. Waren aller Art.

Armin Sonderegger, in Sulgen. Firmeninhaber ist Armin Sonderegger, von Altstätten (St. Gallen), in Sulgen. Handel mit Waren aller Art. Kradolferstrasse.

13. Januar 1964.

Obstverwertungs-Genossenschaft Horn, in Horn (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1953, Seite 1518). Jakob Gsell-Aebi, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Jean Straub, von Egnach, in Watt-Roggwil, bisher Beisitzer, gewählt. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Aktuar.

13. Januar 1964.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wuppenau & Umgebung, in Wuppenau (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194). Alfred Walther, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Alois Bommer, von Tagerschen, in Hosenruck, gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar.

13. Januar 1964. Hoch- und Tiefbau. **Miller & Dahinden A.G.**, in Sirmach, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1953, Seite 2212). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Dahinden wohnt nun in Sirmach.

13. Januar 1964. Comestibles, Kolonialwaren.

August Neuweiler, in Kreuzlingen, in Konkurs, Handel mit Comestibles und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1041). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

9. gennaio 1964.

Società Cooperativa di Consumo di Bellinzona, in Bellinzona (FUSC. del 14 settembre 1961, N° 215, pagina 2675). Graziano Terzaghi, da e in Bellinzona, firma collettivamente a due con altro avente diritto.

10. gennaio 1964.

Carrozzeria Eros Rizzi S.A., in Giubiasco (FUSC. dell'11 marzo 1963, N° 58, pagina 716). Capitale aumentato da fr. 325 000 a fr. 425 000, mediante emissione di 100 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Capitale ora di fr. 425 000, diviso in 425 azioni nominative da fr. 1000 e interamente liberate. Statuti modificati il 4 gennaio 1964.

11. gennaio 1964.

Società Finanziaria Plotina S.A., in Bellinzona. Società anonima con atto notarile e statuti del 7 gennaio 1961. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino o anche per lettera raccomandata, se noti gli azionisti. Amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente: D^r Augusto Bolla, da Castro, in Bellinzona, presidente; Bruno Ragazzi, cittadino italiano, in Milano; D^r Stefano Ghiringhelli, da e in Bellinzona. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: presso Società Bancaria Ticinese.

Ufficio di Locarno

2. gennaio 1964. Combustibili, carburanti, trasporti, ecc.

Togni F.lli fu Pietro, Teuero, in Tenero-Contrà (FUSC. del 15 maggio 1953, N° 110, pagina 1178). Ulisse Togni ha cessato di far parte della società in nome collettivo in data 31 dicembre 1963. I soci rimanenti Arturo e Alfredo Togni continuano la società sotto la nuova ragione sociale **Arturo & Alfredo Togni** e vincoleranno la stessa con firma individuale. Il genere di commercio è modificato in: Commercio combustibili liquidi e solidi, carburanti, lubrificanti e affini, trasporti. Recapito: Tenero.

3. gennaio 1964. Garage, autoveicoli.

A. Leoni succ. Fratelli Leoni, in Locarno (FUSC. del 2 novembre 1950, N° 207, pagina 2803). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione dell'attività commerciale.

7. gennaio 1964. Impresa costruzioni.

Jelmolini Emilio, in Verscio. Il titolare è Emilio Jelmolini di Aquilino, da Losone, in Verscio. Impresa costruzioni.

7. gennaio 1964. Impianti sanitari, acquedotti.

Bai, Monotti & Martini, in Ascona (FUSC. del 7 dicembre 1956, N° 288, pagina 3108). La ditta è sciolta in data 31 dicembre 1963. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo, alla data sindacata, sono assunti dalla nuova ditta «Bai Angelo», in Ascona, sottotrascritta.

7. gennaio 1964. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari.

Bai, Angelo, in Ascona. Il titolare è Angelo Bai, da ed in Ascona. La ditta assume attivo e passivo al 31 dicembre 1963 della cessata ditta «Bai, Monotti & Martini», già in Ascona, ora cancellata. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari. Via Medere.

7. gennaio 1964. Impianti sanitari, acquedotti.

Monotti & Martini, in Cavigliano. Aurelio Monotti, da ed in Cavigliano, e Silvano Martini, da Indemini, in Ascona, hanno costituito in data 31 dicembre 1963, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. La ditta è vincolata dalla firma collettiva dei soci. Impianti sanitari e acquedotti.

7. gennaio 1964.

Società Cooperativa pro Funivia Intragna (Genossenschaft Seilbahn Intragna), a Intragna (FUSC. dell'8 agosto 1958, N° 183, pagina 2155). Walter Hausmann ha cessato per dimissioni d'essere presidente, il suo diritto di firma è estinto. A nuovo presidente, venne nominato Riccardo Varini, da Muralto, in Locarno, con diritto di firma collettiva, con il segretario.

7. gennaio 1964.

Immobiliare Sella S.A., a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti di data 4 gennaio 1964. Scopo: l'acquisto di beni immobili in Svizzera e all'estero, la loro vendita, costruzione, amministrazione e gestione sotto qualsiasi forma. Capitale sociale fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio d'amministrazione composto da un membro. Attuale unico amministratore è Silvio Borghi, da Russo, in Locarno, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore, Piazza Grande 7.

10. gennaio 1964. Immobili.

Sipser S.A., a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 31 dicembre 1963. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e gestione, sotto qualsiasi forma di beni immobili, tanto in Svizzera che all'estero; la partecipazione ad altre società o aziende costituite. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni sul Foglio ufficiale svizzero di commercio o per lettera raccomandata ai singoli azionisti. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente da un unico amministratore nella persona di Silvio Borghi, da Russo, in Locarno, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore, Palazzo Banca della Svizzera Italiana, Piazza grande.

10. gennaio 1964. Operazioni immobiliari.

Litoral S.A., in Locarno, operazioni immobiliari (FUSC. del 18 settembre 1963, N° 218, pagina 2656). Con decisione assembleare del 30 dicembre 1963, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 300 000 con l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è modificato di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 300 000 suddiviso in 300 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

Calag, a Caslano, società anonima (FUSC. del 7 gennaio 1964, N° 2, pagina 17). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 31 dicembre 1963, la società rettifica quanto segue: Curt Lügstenmann ha fatto apporto alla società di un bene immobile, part. 791 di 1570 mq., sito in Caslano per fr. 30 000 (invece del 701 indicato). Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

10. gennaio 1964. Articoli tecnici.

Viso S.A. (Viso A.G.) (Viso Ltd.), a Magliaso, la fabbricazione e lo smercio di articoli di ogni specie (FUSC. del 25 settembre 1959, N° 223, pagina 2652). Il consiglio di amministrazione risulta attualmente così composto: D^r Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano, presidente (nuovo); Hans Rudolf Meyer, amministratore delegato (già iscritto); Ernestina Elisabetta Meyer nata Saalhorn, da Zurigo, in Magliaso, membro (nuova). D^r Alberto Lepori, Mareel Steinemann e Nino Mocetti non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. La società è ora vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione.

10. gennaio 1964.

Banca Rohner & Co. S.A., succursale di Lugano (FUSC. del 20 novembre 1963, N° 272, pagina 3298), società anonima con sede principale a San Gallo. Nuovo consigliere d'amministrazione è Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, con firma collettiva a due con l'insieme dell'impresa.

10. gennaio 1964. Tessuti a maglia.

Modital S. a g. l., a Maroggia, la fabbricazione di tessuti a maglia (FUSC. del 4 febbraio 1953, N° 27, pagina 279). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1963, la società ha deciso la sua liquidazione. Essa non sussiste più che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Modital S. a g. l. in liq.** da Cesare Gianuzzi, da ed in Maroggia, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme dei soci gerenti Arnaldo e Carmine Radice sono estinte.

10. gennaio 1964. Pittura.

Citella Luigi, a Sonvico. Titolare è Luigi Citella, di nazionalità italiana, in Sonvico. Impresa di pittura.

10. gennaio 1964. Partecipazione, ecc.

Feje Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 24 dicembre 1963, N° 301, pagina 3617). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

10. gennaio 1964. Elettroluminescenza, ecc.

Translux S.A., a Lugano (FUSC. del 31 luglio 1963, N° 176, pagina 2242). Franco Fischer, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato amministratore unico con firma individuale Fabio-Flavio Forni, da Bedretto, in Massagno.

10. gennaio 1964.

Banca Unione di Credito, a Lugano, società anonima (FUSC. del 17 gennaio 1963, N° 13, pagina 156). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 gennaio 1964, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 4 000 000 a fr. 6 000 000 mediante l'emissione di 4000 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 6 000 000 diviso in 12 000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

10 gennaio 1964. Materiali da costruzione.

Fratelli Maspoli, a Morcote, società in nome collettivo (FUSC. del 29 novembre 1960, N° 280, pagina 3413). La ragione sociale viene modificata in **Fratelli Maspoli & Co.**

10 gennaio 1964. Immobili.

Tyees S.A., a Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 gennaio 1964. Scopo: di acquistare, vendere, costruire ed amministrare immobili nella Svizzera e all'estero, nonché di compiere operazioni commerciali di ogni genere. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è **D^r Davide Gianinazzi** da Porza in Breganzona. Recapito: c/o amministratore unico. Uffici: in Lugano, via Peri 17, c/o studio legale **D^r Davide Gianinazzi**.

13 gennaio 1964. Costruzioni, ecc.

Riva Flavio, a Montagnola. Titolare è **Flavio Riva**, da Cagiallo, in Montagnola. Studio tecnico e impresa costruzioni, lavori di intonaco e gesso.

Distretto di Mendrisio

10 gennaio 1964. Cambio, generi alimentari.

Esedra S.A., in Chiasso, la gestione di un ufficio cambio ed il commercio di generi alimentari, tabacchi ed affini (FUSC. del 25 settembre 1961, N° 221, pagina 2787). **Carlo Centonze**, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: **Antonio Centonze**, presidente (confermato); **Matilde Centonze ved. Carlo**, da Casina, in Balerna, vice-presidente; **Giuseppe Bossi**, cittadino italiano, in Chiasso, membro. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

10 gennaio 1964. Importazioni, esportazioni, ecc.

Doltex di Schmidler Adolf, in Chiasso, importazione, di transito di merci di generi diversi, in particolare nel ramo tessili (FUSC. del 28 febbraio 1961, N° 49, pagina 596). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

10 gennaio 1964. Costruzioni edili, ecc.

Tarchini & Barella, successori a **Elvezio Tarchini**, succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale, la società in nome collettivo «Tarchini & Barella, successori a Elvezio Tarchini», in Balerna, impresa di costruzioni edili e stradali, lavori di sotto e soprastruttura e del genio civile (FUSC. del 3 marzo 1960, N° 52, pagina 741), ha creato una succursale a Chiasso. La succursale è vincolata dalla firma individuale del socio **Giovanni Barella di Giovanni**, da ed in Bruzella. Recapito: Chiasso, via Stazione 4.

11 gennaio 1964. Partecipazioni.

Seinderholding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere (FUSC. del 28 novembre 1960, N° 279, pagina 3400). La firma del procuratore **Dr Alessandro Villa** è estinta. Nuovo recapito: via Livio, 5, c/o **Fiam S.A.**

11 gennaio 1964.

San Fermo Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 24 settembre 1963, N° 223, pagina 2708). **Alfredo Nosedà** non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato **Dr Armando Pedrazzini**, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale.

Waadt - Vaud - Yverd

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 janvier 1964. Imprimerie.

Emile Burri-Roch, à Château-d'Oex. Imprimerie (FOSC. du 28 juillet 1931, N° 172, page 1651). Le titulaire **Emile Burri** est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant à la continuation du commerce, celui-ci est géré par le notaire **Eugène Paschoud**, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex, représentant de la communauté héréditaire, qui signe individuellement. Ce dernier confère procuration collective aux deux co-héritiers **Louis Burri** et **Suzanne Burri**, les deux de St-Etienne (Berne), à Château-d'Oex.

Bureau de Lausanne

11 janvier 1964. Produits de beauté, etc.

Juliette Martin, à Lausanne, représentation de produits de beauté et de parfumerie (FOSC. du 10 décembre 1963, page 3510). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 janvier 1964. Parfums, etc.

Mme D. Sette, à Renens. Chef de la maison: **Marcelle Denise Sette née Kramer**, épouse autorisée de **Théodore**, de Brienz, à Renens. Commerce et représentation de parfums et produits de beauté. Chemin des Pallettes 9.

13 janvier 1964. Immeubles, machines, etc.

Intrading Co S.A., à Lausanne, exportations de divers produits suisses ou autres, et exportation (FOSC. du 9 octobre 1963, page 2865). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées par: fr. 25 000 en espèces; l'apport du N° 101213 registre foncier de Nyon, cédula hypothécaire, de fr. 50 000, deuxième et parité de rang, inscrite le 11 janvier 1961; l'apport du N° 101214 registre foncier de Nyon, cédula hypothécaire de fr. 25 000, deuxième et parité de rang, inscrite le 11 janvier 1961, acceptées pour fr. 75 000. Capital social: fr. 150 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Le but de la société est modifié comme suit: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation, la vente, l'administration, la gérance, le courtage de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers; l'exportation de divers produits suisses (machines, accessoires, montres, outils et fournitures d'horlogerie) ou autres, et l'importation et la vente de produits étrangers (marbres, marbres artificiels, faïences, vêtements daim, chaussures) ou autres. Pour atteindre son but, la société peut également participer à l'achat ou à l'obtention de brevets et licences, ainsi qu'à la représentation d'articles de marques de maisons suisses ou étrangères. Statuts modifiés le 7 janvier 1961.

13 janvier 1964. Marchandises de diverse nature, etc.

Sygnia S. à r. l., à Lausanne, commerce de tous produits ou marchandises (FOSC. du 6 juin 1963, page 1658). La raison sociale est radiée du registre du commerce de Lausanne, ensuite du transfert du siège de la société à Bex (FOSC. du 7 janvier 1964, page 17).

13 janvier 1964. Machines.

Sopronac S.A., à Lausanne, achat, vente et utilisation de toutes machines d'entreprises (FOSC. du 15 mai 1962, page 1430). Cette raison sociale est radiée

d'office du registre du commerce de Lausanne ensuite du transfert de son siège social à Biolcy-Orjulaz (FOSC. du 11 décembre 1963, page 3522).

13 janvier 1964. Conseils financiers.

Claude Racine, à Lausanne, conseil en matière financière (FOSC. du 1^{er} juin 1961, page 1572). Le président du tribunal du district de Lausanne a, dans son audience du 21 décembre 1963, prononcé la faillite du titulaire.

13 janvier 1964. Produits alimentaires, etc.

Bisca S.A., à Lausanne, produits alimentaires (FOSC. du 8 novembre 1963, page 3162). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale, la société a décidé de réduire, au sens de l'article 732 du CO, son capital social de fr. 150 000 à fr. 51 000, la valeur nominale de chacune des 150 actions formant le capital social ayant été réduite de fr. 1000 à fr. 340. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions nominatives de fr. 340 chacune. Statuts modifiés le 27 décembre 1963.

13 janvier 1964. Caisse enregistreuse.

Henri Schaffner, à Lausanne, représentation générale pour la Suisse des caisses enregistreuses «Addi Control», à Milan (FOSC. du 16 novembre 1962, page 3313). Par décision du 28 novembre 1963, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. Celle-ci a été définitivement suspendue pour défaut d'actif le 18 décembre 1963, conformément à l'article 230 LP. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

13 janvier 1964. Appareillage, etc.

A. Vannaz, à Prilly. Chef de la maison: **Armand Auguste Vannaz**, allié **Hermijard**, de Lutry, à Prilly. Appareillage et installations sanitaires. Chemin de l'Union 7.

13 janvier 1964. Maçonnerie, travaux publics, etc.

Truffer et Birkenmeier S.A., à Belmont-sur-Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1964. But: l'exploitation d'une entreprise générale de maçonnerie et travaux publics, ainsi que l'aménagement de parcs et jardins. La société peut faire l'achat, la vente, l'exploitation de tous immeubles s'y rapportant. Capital social: fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 120 500. Il est fait apport à la société de matériel d'exploitation, selon convention d'apport du 10 janvier 1964, annexée aux statuts, pour le prix de fr. 106 500, accepté pour fr. 106 500 et payé à l'apporteur par remise de fr. 7000 en espèces et de 199 actions nominatives de fr. 1000, libérées de 50%. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: **Médard Truffer**, de Saint-Nicolas (Valais), à Belmont-sur-Lausanne.

13 janvier 1964. Immeubles.

Avenue des Oiseaux 13-17, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 avril 1959, page 1080). Les administrateurs **Jean Brändlin** et **Robert Jaton** sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: **Werner Hussy**, de Zurich-Ville, à Genève. Bureaux transférés: Galeries du Commerce (chez **MM. W. et H. de Rham**).

13 janvier 1964. Immeubles.

S. I. Lonages A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1962, page 2721). L'administrateur **Jean Castelier** est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: **Guy Plantin**, de et à Genève.

Bureau de Nyon

11 janvier 1964. Contrôles automatiques.

Källe S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 31 décembre 1963, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'assistance et la consultation scientifique, technique et économique dans le domaine du contrôle automatique ainsi que la vente et la fabrication dans tous les pays du monde d'instruments de contrôle automatiques et de leurs pièces de rechange. La société pourra faire toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec le but social, notamment acquérir et gérer des participations dans des entreprises relevant directement ou indirectement du contrôle automatique et être propriétaire de biens immobiliers en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de **Paul Ganz**, de Buch am Irchel (Zurich), à Bassersdorf, président; **Hugo Bohny**, de Frenkendorf (Bâle-Campagne), à Zurich, et **Camillo Andina**, de Croglio (Tessin), à Teufen (Appenzell, Ext.), qui engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile: chez **Alfred Michaud**, notaire, rue de la Gare 36.

Bureau de Vevey

13 janvier 1964. Percage de pierres fines.

Michel Bouju, précédemment à Grône (Valais) (FOSC. du 3 octobre 1961, page 2863). Le titulaire **Michel Bouju**, de Dampierre (Berne), a transféré le siège de son commerce et son domicile à Montreux. Percage de pierres fines pour l'horlogerie. Rue de l'Ancien Moulin 21.

13 janvier 1964. Lingerie, mercerie.

J. et E. Bayard, à Vevey, société en nom collectif (FOSC. du 10 mars 1927, page 426); lingerie, mercerie, bonneterie. La société est dissoute dès ce jour. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

8. Januar 1964. Elektrizität.

Lonza A.G., in Gampel. Aktiengesellschaft, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken (SHAB. Nr. 136 vom 11. Juni 1963). Die Unterschrift des Vize-direktors **Dr. Hans Uehlinger** und die Prokuren von **Georg Rutishauser** und **Charles Schulin** sind erloschen. Prokura ist erteilt worden an: **Dr. Hans Albrecht**, von Lengnau (Bern), in Basel; **Dr. Peter Grabherr**, von Thun, in Binningen; **Hans Hofer**, von Hasle bei Burgdorf, in Visp; **Dr. Josef-Marie de Kalbermatten**, von Brig, in Visp; **Heinz Kehr**, von Schönenbuch, in Basel; **Gerd Kistler**, von Aarberg, in Visp; **Dr. Werner Marti**, von Sumiswald, in Visp; **Dr. Ernst Peterhans**, von Fislisbach, in Visp; **Rudolf Rütschi**, von Bern, in Basel; **Sandro Schmidlin**, von und in Basel; **Dr. Max Schuler**, von Zürich, in Basel; **Karl Schweizer**, von Hingen, in Visp, und **Dr. Paul Walther**, von Kirchlandach, in Frenkendorf. Sie führen Kollektivunterschrift mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

8. Januar 1964. Café, Metzgerei.

Eduard Hermann, in Lenk, Betrieb des «Café Burg» und einer Metzgerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1963). Das Konkursverfahren ist durch Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Leuk vom 27. November 1963 mangels Aktiven eingestellt worden. Infolge Geschäftsaufgabe wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1964. Wirtschaft, Bäckerei.

Pius Eyer, in Baltschieder. Firmeninhaber ist Pius Eyer, von Ried-Brig, in Baltschieder. Betrieb einer Wirtschaft und einer Bäckerei.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

10 janvier 1964. Immeubles.

Au Cristal Faubourg du Lac 2 S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'immeubles (FOSC. du 5 juillet 1947, N° 154, page 1860). Henri Michaud, administrateur unique, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: André Michaud, de et à Neuchâtel, président; Frédéric Cavin, de Vuillens (Vaud), à Pully, secrétaire, et Edouard Michaud, de et à Neuchâtel, membre, tous avec signature individuelle.

10 janvier 1964. Vêtements de protection.

Etablissement H. Tempelhof, à Neuchâtel, fabrication de vêtement de protection (FOSC. du 24 décembre 1963, N° 301, page 3648). Le titulaire modifie sa raison sociale comme suit: Etablissements H. Tempelhof.

Genf - Genève - Ginevra

10 janvier 1964. Cours techniques par correspondance, etc.

«Diffusion-Service» Mme J. Chamot, à Genève, vente et diffusion par correspondance de cours techniques, etc. (FOSC. du 15 février 1961, page 473). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 janvier 1964.

Société pour le commerce, en liquidation (Gesellschaft für Handel, in Liquidation) (Trading Company, in Liquidation), à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 octobre 1963, page 2979). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 janvier 1964.

Investissements et gestions, en liquidation, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 octobre 1963, page 2979). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 janvier 1964. Boulangerie-pâtisserie, etc.

E. Lamberg, à Genève, boulangerie-pâtisserie-confiserie (FOSC. du 31 août 1948, page 2393). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «René Lamberg», à Genève.

10 janvier 1964. Boulangerie-pâtisserie, etc.

René Lamberg, à Genève. Chef de la maison: René Lamberg, de et à Genève, séparé de biens de Madeleine née Pommer. Boulangerie-pâtisserie-confiserie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «E. Lamberg», à Genève. 65, rue des Bains.

10 janvier 1964. Epicerie, etc.

Servettaz, à Dardagny, commerce d'épicerie, vins, liqueurs, etc. (FOSC. du 8 janvier 1920, page 42). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Liliane Meyer-Servettaz», à Dardagny.

10 janvier 1964. Epicerie, etc.

Liliane Meyer-Servettaz, à Dardagny. Chef de la maison: Liliane-Marie Meyer née Servettaz, de Chancy, à Avully, autorisée par son mari Jean Meyer. Commerce d'épicerie, vins, liqueurs, mercerie, toiles et tabacs. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Servettaz», à Dardagny. La Plaine.

10 janvier 1964. Appareils de ventilation, etc.

Marius Thiebaud, à Genève. Chef de la maison: Marius Thiebaud, de Neuchâtel, à Genève. Importation, commerce et installation d'appareils de ventilation et de climatisation. 5, avenue Calas.

10 janvier 1964. Pavage et dallage.

H. & T. Orange, à Genève, entreprise de pavage et dallage, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1941, page 444). John-Théodore Orange n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Henri-Jules Orange, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle H. Orange. 22, rue Jean-Charles.

10 janvier 1964.

Manufacture de Bougies et Savons SA, à Chêne-Bourg (FOSC. du 16 mai 1963, page 1435). La procuration de Bernard Junod est radiée. Signature collective à deux a été conférée à René-Hermann Rosa (inscrit), nommé directeur; sa procuration est radiée.

10 janvier 1964. Meubles, etc.

Cardimeubles SA, à Genève, fabrication et commerce de meubles, etc. (FOSC. du 14 juin 1962, page 1750). Gérald Briffod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 janvier 1964. Produits de tous genres, etc.

Covesud SA, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Covesud SA», à Coire (Grisons), inscrite au registre des Grisons (FOSC. du 11 décembre 1962, page 3572). But social: commerce et développement du commerce de produits de tous genres, notamment de produits d'origine animale provenant de l'Amérique du Sud. Signature: individuelle de l'administrateur unique Hugo Huber, de Kappel a. A. (Zürich), à Coire (Grisons). Adresse: 8, avenue de Frontenex.

10 janvier 1964.

Compagnie Française des Pétroles Total (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements a été conférée à Georges-René Mottas, de Pontaux (Fribourg), à Genève.

10 janvier 1964.

«Comptoir du verre» Lucien Emery, à Thônex, commerce de vitrerie, glaces et stores (FOSC. du 7 janvier 1964, page 19). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Comptoir du verre SA», à Thônex.

10 janvier 1964.

Comptoir du verre SA, à Thônex, société anonyme. Date des statuts: 27 décembre 1963. But: exploitation d'une entreprise de vitrerie, glaces et stores. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Comptoir du verre, Lucien Emery», à Thônex, selon bilan au 1^{er} décembre 1963, comprenant un actif de fr. 49 549.95 et un passif envers les tiers

de fr. 1549.95, soit un actif net de fr. 48 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest Rapp, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle d'Ernest Rapp, administrateur, ou collective à deux de Lucien Emery, de et à Genève, directeur. Locaux: 61, route de Jussy.

10 janvier 1964. Participations.

Omnium pour la compression des fluides, à Genève, prise et administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 1^{er} novembre 1960, page 3118). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 700 000, par l'émission de 140 actions de fr. 5000, au porteur. Capital: fr. 1 700 000, entièrement versé, divisé en 340 actions de fr. 5000, au porteur. Statuts modifiés le 26 décembre 1963.

10 janvier 1964. Immeubles.

SI Bernex-Résidence A, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1963. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Apport en nature: copropriété pour un quart de la parcelle 2483 de Bernex, avec bâtiments, pour fr. 65 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 20 000, le solde de fr. 45 000 étant porté au crédit de l'apporteur. Reprise de biens: copropriété pour moitié de la parcelle 2484 de Bernex, pour fr. 25 750. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Louis Soldini, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

10 janvier 1964. Immeubles.

SI Bernex-Résidence B, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1963. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Apport en nature: copropriété pour un quart de la parcelle 2483 de Bernex, avec bâtiments, pour fr. 65 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 20 000, le solde de fr. 45 000 étant porté au crédit de l'apporteur. Reprise de biens: copropriété pour moitié de la parcelle 2484 de Bernex, pour fr. 25 750. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Soldini, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

10 janvier 1964. Immeubles, etc.

Dorinol SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 décembre 1963. But: achat, vente, exploitation de tous immeubles ou droits immobiliers, ainsi que construction de tous bâtiments; prise et administration de participations à toutes entreprises immobilières, commerciales, industrielles ou financières. La société n'exercera aucune activité en Suisse à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Vuataz, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, rue Beau-Site, chez Georges Vuataz.

10 janvier 1964. Immeubles, etc.

Marcosal SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 décembre 1963. But: achat, vente, exploitation de tous immeubles ou droits immobiliers, ainsi que construction de tous bâtiments; prise et administration de participations à toutes entreprises immobilières, commerciales, industrielles ou financières. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Guinand, de Chêne-Bourg, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez André Guinand, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Liquidation totale

Melle Marcelline Bueche, Porrentruy (commerce de lingerie). Autorisation de liquidation totale du 15 janvier 1964 au 30 juin 1964. Interdiction de rouvrir un commerce semblable pendant trois ans dès le 30 juin 1964 (art. 16 de l'ord. féd. du 16 avril 1947). (AA. 12)

Porrentruy, le 17 janvier 1964.

Municipalité de Porrentruy.
Le secrétaire.

Extension

de la convention collective du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais

L'arrêté du Conseil d'Etat valaisan du 1^{er} octobre 1963 étendant le champ d'application de la convention collective cantonale du bâtiment et des travaux publics ainsi que ses annexes concernant les ouvriers des carrières et ardoisières et les machinistes a été approuvé par le Conseil fédéral le 9 décembre 1963 et publié dans le Bulletin officiel du canton du Valais le 10 janvier 1964.

Sion, le 10 janvier 1964.

Département de l'Intérieur
du canton du Valais.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages des Hoch- und Tiefbaugewerbes des Kantons Wallis

Der vom Bundesrat am 9. Dezember 1963 genehmigte Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis vom 1. Oktober 1963 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages des Hoch- und Tiefbaugewerbes des Kantons Wallis sowie seiner Anhänge für die Arbeiter der Stein- und Schieferbrüche und der Maschinisten wurde im Amtsblatt des Kantons Wallis vom 10. Januar 1964 veröffentlicht. (AA. 11)

Sitten, den 10. Januar 1964.

Departement des Innern
des Kantons Wallis

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General Guisan-Quai 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 31. Oktober 1963 folgenden Tarif genehmigt:

Tarif B

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikanführungen, die von schweizerischen Blasmusiken veranstaltet werden

I. Tarifansätze

A. Blasmusiken, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen

1. Anlässe, bei denen die Blasmusik selber spielt und die sie unter ihrem eigenen Namen veranstaltet

a) Die jährliche Pauschal-Entschädigung beträgt

Fr. 1.50 pro mitspielendes Mitglied im 17. Altersjahr und darüber,
Fr. —.75 pro mitspielendes Mitglied unter dem 17. Altersjahr,
mindestens indessen Fr. 20.— pro Blasmusik.

Für die Berechnung der Pauschal-Entschädigung ist der Mitgliederbestand im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses massgebend. Änderungen des Mitgliederbestandes sind erst zu berücksichtigen, wenn sich dieser um mindestens einen Fünftel vergrössert oder vermindert hat.

b) In der Pauschal-Entschädigung gemäss lit. a hiervor sind inbegriffen:

- Das Auftreten der Blasmusik an regionalen und eidgenössischen Anlässen der Blasmusiken und ihrer Verbände;
- Konzerte und Festspiel-Aufführungen, zu denen die Blasmusik Musiker oder Sänger zuzieht, die ihr sonst nicht angehören, soweit diese Zuzüger nicht die Mehrheit der an den Aufführungen mitwirkenden Personen bilden.

Wirken mehrheitlich Zuzüger an einem Konzert oder an einer Festspielaufführung mit, so gelten die Ansätze des Tarifes Da der Suisa.

c) In der Pauschal-Entschädigung gemäss lit. a hiervor sind nicht inbegriffen:

- Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche die Blasmusik Einzelmusiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. bezieht oder zu denen sie Schallplatten oder Tonbänder verwendet. Dafür gelten die Tarifansätze in Ziff. 2 hiernach;
- Fälle, in denen die Blasmusik von anderer Seite zur Mitwirkung beigezogen oder verpflichtet wird, so beispielsweise bei Schützenfesten, anderen Sportanlässen u.a.m.

d) Der vorliegende Tarif bezieht sich nur auf Aufführungen in der Schweiz.

2. Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche die Blasmusik Einzel-Musiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. bezieht oder zu denen sie Schallplatten oder Tonbänder verwendet

a) Die Pauschal-Entschädigung beträgt

Fr. 5.— pro Musiktag für die im Vertrag zwischen der Blasmusik und der Suisa genannten Anlässe,
Fr. 10.— pro Musiktag für die anderen Anlässe.

Als Musiktag gilt die Zeit von 6 Uhr morgens eines Tages bis 6 Uhr morgens des nächsten Tages.

b) Für Jazzmusik-, Revue-, Variété-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, die – ohne die Pause – zusammen länger als eine Stunde dauern, gelten die Ansätze des Tarifes K der Suisa.

B. Blasmusiken, die keine Jahresverträge mit der Suisa abschliessen

1. Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

a) Anlässe, bei denen die Blasmusik selber spielt und die sie unter ihrem eigenen Namen veranstaltet

Die Pauschal-Entschädigung beträgt

Fr. 40.— pro Musiktag.

Dieser Ansatz gilt auch für das Auftreten der Blasmusiken an den regionalen und eidgenössischen Anlässen der Blasmusiken und ihrer Verbände.

In der Pauschal-Entschädigung nicht inbegriffen sind die Aufführungen gemäss lit. b hiernach.

b) Aufführungen von Tanz- und Unterhaltungs-Musik sowie Jazzmusik-, Variété-, Revue-, Cabaret- und ähnliche Darbietungen, für welche die Blasmusik Einzel-Musiker, Kapellen, Orchester, andere Ensembles u.a.m. bezieht oder zu denen sie Schallplatten oder Tonbänder verwendet

Die Pauschal-Entschädigung berechnet sich nach den Tarifen IIb, K oder M der Suisa.

2. Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

Es gelten die um 50% erhöhten Ansätze der Ziffer 1 hiervor.

II. Ermässigungen

Blasmusiken, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10% der im vorliegenden Tarif festgesetzten Ansätze.

Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 20.—.

III. Zahlungsbedingungen

A. Die Entschädigungen auf Grund von Jahresverträgen werden am 1. März jedes Vertragsjahres fällig.

B. Die Entschädigungen für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.

C. Für fällige Entschädigungen hat die Suisa die Blasmusik einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten. Die Betreibungsspesen gehen zulasten der Blasmusik.

IV. Verzeichnisse der aufgeführten Werke

A. Blasmusiken, die mit der Suisa Jahresverträge abschliessen, haben ihr das Verzeichnis der vom Dezember des Vorjahres bis im November des laufenden Jahres aufgeführten Musikwerke bis zum

1. Dezember jedes Vertragsjahres,

einzusenden. In dieses Verzeichnis sind alle Werke einzutragen, die von der Blasmusik ausserhalb der Proben gespielt werden.

Finden vom Dezember des Vorjahres bis im November des laufenden Jahres keine Musikaufführungen statt, so ist dies der Suisa, ebenfalls bis zum 1. Dezember, schriftlich mitzuteilen.

B. Blasmusiken, die keinen Jahresvertrag mit der Suisa abschliessen, haben ihr ein Verzeichnis für jeden einzelnen Anlass bis spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung einzusenden.

C. Für ein fehlendes oder ungenügendes Verzeichnis hat die Suisa die Blasmusik einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage nach der Mahnung eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

V. Gültigkeitsdauer

Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1964 bis zum 31. Dezember 1968 gültig. Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden. (AA. 13)

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (BS 2, 834) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette Commission a, le 31 octobre 1963, approuvé le tarif suivant:

Tarif B

Redevances de droits d'auteur pour exécutions musicales organisées par des sociétés d'instruments à vent ayant leur siège en Suisse

I. Taux du tarif

A. Sociétés qui concluent avec la Suisa des contrats annuels

1. Manifestations au cours desquelles la société joue elle-même et qu'elle organise sous son propre nom

a) La redevance annuelle forfaitaire se monte à:

Fr. 1.50 par membre exécutant âgé de 17 ans ou plus,
Fr. —.75 par membre exécutant âgé de moins de 17 ans,
au minimum cependant Fr. 20.— par société et par an.

Est déterminant pour le calcul de la redevance annuelle l'effectif total des membres exécutants au moment de la conclusion du contrat. Des modifications d'effectif ne sont prises en considération que si celui-ci augmente ou diminue d'un cinquième ou moins.

- b) Sont compris dans la redevance forfaitaire selon lit. a ci-dessus:
- La participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales organisées par des sociétés de musique ou par leurs associations.
 - Les concerts et représentations de festivals pour lesquels la société fait appel au concours de musiciens ou chanteurs étrangers à la société, ceci pour autant que ces musiciens et chanteurs ne constituent pas la majorité des exécutants. Si, par contre, les exécutants étrangers à la société sont en majorité lors de telles manifestations, c'est alors le tarif Da de la Suisse qui devient applicable.
- c) Ne sont pas comprises dans la redevance forfaitaire selon lit. a ci-dessus:
- Les manifestations récréatives ou dansantes, les concerts de jazz, les spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que les manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou bandes sonores. Pour ces manifestations, les taux figurant sous chiffre 2 ci-dessous sont applicables.
 - Les manifestations auxquelles la société est appelée par des tiers à collaborer, par exemple des fêtes de tir, autres manifestations sportives, etc.
- d) Le présent tarif ne concerne que les exécutions qui ont lieu en Suisse.

2. Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou bandes sonores

- a) La redevance forfaitaire se monte à:
- Fr. 5.— par jour de musique, pour les manifestations mentionnées dans le contrat annuel conclu entre la société et la Suisse,
- Fr. 10.— par jour de musique pour les autres manifestations.
- Par jour de musique, on désigne le temps compris entre 06.00 heures et 06.00 heures du lendemain.
- b) Pour des concerts de jazz, des spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires d'une durée de plus d'une heure — sans entr'acte —, c'est le tarif K de la Suisse qui est applicable.

B. Sociétés qui ne concluent aucun contrat annuel avec la Suisse

1. Lorsque l'autorisation d'exécution est demandée à la Suisse avant la manifestation
- a) Manifestations au cours desquelles la société joue elle-même et qu'elle organise sous son propre nom
- La redevance forfaitaire se monte à
- Fr. 40.— par jour de musique.
- Cette redevance est également valable pour la participation de la société à des fêtes fédérales ou régionales de sociétés de musique ou de leurs associations.
- La redevance forfaitaire ne comprend pas les manifestations définies sous lit. b ci-dessous.
- b) Manifestations récréatives ou dansantes, concerts de jazz, spectacles de variétés, de revues, de cabarets et similaires pour lesquels la société fait appel à des musiciens, solistes, orchestres ou autres ensembles musicaux, ainsi que manifestations pour lesquelles la société fait usage de disques ou bandes sonores.
- La redevance est fixée d'après les tarifs Hb, K ou M de la Suisse.

2. Lorsqu'aucune autorisation d'exécution n'est demandée à la Suisse avant la manifestation

Sont applicables les taux figurant sous chiffre 1 ci-dessus, majorés de 50%.

II. Réductions

Les sociétés d'instruments à vent qui sont affiliées à une association nationale prêtant son aide à la Suisse dans ses tâches et qui, d'autre part, remplissent ponctuellement les conditions liées à l'octroi de l'autorisation, bénéficient d'une réduction de 10% sur les taux du présent tarif.

Cependant la redevance pour les contrats annuels se monte toujours à Fr. 20.— au minimum.

III. Conditions de paiement

- A. Les redevances fixées par les contrats annuels sont payables le 1^{er} mars de chaque année contractuelle.
- B. Les redevances pour manifestations isolées sont payables au plus tard 10 jours après la manifestation ou après réception de la facture.
- C. Les redevances non payées à l'échéance sont réclamées par la Suisse une fois par écrit. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la Suisse peut engager la poursuite. Les frais de poursuite sont à la charge de la société.

IV. Relevés des œuvres musicales exécutées

- A. Les sociétés qui ont conclu des contrats annuels avec la Suisse sont tenues de lui remettre, jusqu'au
- 1^{er} décembre de chaque année contractuelle,
- les relevés des programmes des œuvres musicales exécutées depuis décembre de l'année précédente jusqu'en novembre de l'année courante. Ces relevés doivent mentionner tous les morceaux de musique qui ont été joués par la société, en dehors des répétitions.

Si aucune exécution n'a eu lieu pendant la période en cause, la société en avertira la Suisse par écrit, avant le 1^{er} décembre également.

- B. Les sociétés qui ne concluent pas de contrats annuels avec la Suisse, doivent lui fournir un relevé du programme musical pour chaque manifestation isolée, et cela dans les 10 jours qui suivent la manifestation, au plus tard.
- C. Pour tout relevé manquant ou insuffisant, la Suisse adressera une réclamation écrite à la société responsable. Si cette réclamation reste sans effet, la Suisse peut, au plus tôt 10 jours après, infliger à la société une amende conventionnelle de Fr. 20.— à Fr. 50.— par cas.

V. Durée de validité du tarif

Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1964 jusqu'au 31 décembre 1968.

Il peut subir une révision anticipée, en cas de modification profonde des circonstances.

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della Legge Federale del 25 settembre 1940 (BS 2. 834) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa Società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, General Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio Federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale Federale in materia di riscossione dei diritti d'autore.

Questa Commissione ha in data 31 ottobre 1963 approvato la tariffa seguente:

Tariffa B

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali organizzate dalle Società per le fanfare che hanno la loro residenza in Svizzera

I. Tassi della tariffa

A. Società che concludono con la Suisa dei contratti annuali

1. Manifestazioni durante le quali la società suona essa e che essa organizza sotto il suo proprio nome

a) L'indennità annuale a forfait ammonta a:

fr. 1.50 per membro esecutore di 17 anni o più,
fr. —.75 per membro esecutore di meno di 17 anni,
al minimo però fr. 20.— per società e per anno.

Per il conteggio dell'indennità annuale, viene preso come base il totale dei membri esecutori che fanno parte della società al momento della conclusione del contratto. Delle modificazioni che sopravvengono nel numero dei membri, vengono prese in considerazione solamente se questo aumenta o diminuisce di almeno un quinto.

b) Sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo lettera a qui sopra:

- La partecipazione della società a delle feste federali o regionali organizzate da società di musica o dalle loro associazioni;
- I concerti e rappresentazioni di festival per i quali la società scrittura dei musicisti o cantanti che non fanno parte della stessa, pertanto che questi musicisti o cantanti con costituiscano la maggioranza degli esecutori.

Se al contrario, il concorso di estranei alla società è in maggioranza, è allora la tariffa Da della Suisa che deve applicarsi.

c) Non sono comprese nelle indennità a forfait annuali secondo lettera a qui sopra:

- Le manifestazioni ricreative o danzanti, i concerti di jazz, gli spettacoli di varietà, di rivista, di cabarets e simili, per le quali la società scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure per le manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici. Per queste manifestazioni sono applicabili i tassi che figurano sotto cifra 2, qui sotto;
- Le manifestazioni alle quali la società è chiamata da terzi a collaborare, per esempio feste di tiro o altre manifestazioni sportive, ecc.

d) La presente tariffa non concerne che le esecuzioni fatte in Svizzera.

2. Manifestazioni ricreative o danzanti, concerti di jazz, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali la società scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici

a) L'indennità a forfait annuale ammonta a

fr. 5.— per giorno di musica per le manifestazioni menzionate nel contratto annuale concluso tra la società e la Suisa;
fr. 10.— per giorno di musica per le altre manifestazioni.

Per giorno di musica, si intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

b) Per i concerti di jazz, gli spettacoli di varietà, le riviste, cabarets e simili, di una durata di più di un'ora - senza pausa - è da applicarsi la tariffa K della Suisa.

B. Società che non concludono contratti annuali con la Suisa

1. Quando l'autorizzazione di esecuzione è chiesta alla Suisa prima della manifestazione

a) Manifestazioni durante le quali la società suona essa stessa e che organizza sotto il suo proprio nome

L'indennità a forfait ammonta a fr. 40.— per giorno di musica.

Questa indennità è pure valida per la partecipazione della società a delle feste federali o regionali di società di musica o delle loro associazioni.

L'indennità a forfait non comprende le manifestazioni musicali menzionate nella lettera b qui sotto.

b) Manifestazioni rievative o danzanti, concerti di jazz, spettacoli di varietà, rivista, cabarets e simili, per le quali la società scrittura dei musicisti, solisti, orchestre, come pure manifestazioni per le quali la società fa uso di dischi o nastri magnetici

L'indennità è fissata conformemente alle tariffe Hb, K o M della Suisa.

2. Quando l'autorizzazione di esecuzione non è chiesta alla Suisa prima della manifestazione

Sono applicabili i tassi che figurano sotto cifra 1 qui sopra, aumentati del 50%.

II. Riduzioni

Le fanfare che sono affiliate a un'associazione nazionale, la quale aiuta la Suisa ad adempiere i suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate all'accordo dell'autorizzazione, sono a beneficio di una riduzione del 10% sui tassi della presente tariffa.

Però l'indennità per i contratti annuali ammonta sempre a fr. 20.— al minimo.

III. Condizioni di pagamento

- Le indennità fissate nei contratti annuali sono pagabili il 1° marzo di ogni anno contrattuale.
- Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione o dopo aver ricevuto la fattura.
- Le indennità impagate alla scadenza, vengono richiamate una volta per iscritto. Se il pagamento non è fatto nei 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione. Le spese di esecuzione vanno a carico della società.

IV. Rimessa dei programmi delle opere musicali eseguite

- Le società che hanno concluso dei contratti annuali con la Suisa, devono rimettere al

1° dicembre di ogni anno contrattuale

i programmi delle opere eseguite dal dicembre dell'anno precedente fino al novembre dell'anno corrente. Questi programmi devono menzionare tutti i pezzi di musica che sono stati suonati dalla società, all'infuori delle prove. Se nessuna esecuzione ha avuto luogo durante il periodo in questione, la società avvertirà la Suisa per iscritto, prima del 1° dicembre.

- Le società che non concludono dei contratti annuali con la Suisa, devono mandare una lista dei pezzi eseguiti per ogni manifestazione isolata e ciò al più tardi nei 10 giorni che seguono la manifestazione.
- Per ogni programma mancante o insufficiente, la Suisa manderà un richiamo scritto alla società responsabile. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più presto 10 giorni dopo, applicare alla società una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 50.—, secondo il caso.

V. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1964 al 31 dicembre 1968, con riserva di eventuali revisioni in caso di un cambiamento sostanziale della situazione.

Migros Bank Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1963

(nach Verteilung des Reingewinnes gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa, Postcheck, Schweiz. Nationalbank	2 640 386	Bankenkreditoren auf Sicht	4 054 454
Fremde Coupons	123 923	Bankenkreditoren auf Zeit	6 788 161
Bankendebitoren auf Sicht	8 132 676	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	7 239 410
Bankendebitoren auf Zeit	2 936 605	Kreditoren auf Zeit	5 193 864
Wechsel	1 406 719	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 1 141 950.40	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 436 562	Depositengelder: Depositenhefte	65 669 196
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 013 874	Depositenkonti	14 267 373
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 23 901 844.55		Kassa-Obligationen	29 541 443
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	800 000	davon Fr. 8 307 380.05 Spartyp	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	26 736 250	Sonstige Passiven	2 386 257
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 13 848 500.—		Dividende pro 1963	400 000
Hypothekaranlagen	48 871 455	Aktienkapital	10 000 000
Wertschriften und Beteiligungen	4 378 588	Reserven	1 400 000
Sonstige Aktiven	469 550	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	6 430
Kautionen: Fr. 167 520.80			
Indossamentsverpflichtungen: Fr. 9 169 274.—			
	146 946 592		146 946 592
	07		07
Aufwand		Ertrag	
Fr.		Fr.	
Passivzinsen	3 613 669	Saldo-Vortrag vom Vorjahr	19 260
Passivkommissionen	5 510	Aktivzinsen	5 138 856
Bankbehörden und Personal	454 378	Aktivkommissionen	297 749
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	26 174	Ertrag des Wechsel-Portefeuilles	271 990
Geschäfts- und Bürokosten	419 958	Wertschriftenertrag	318 967
Steuern und Abgaben	156 160	Diverse Erträge	158 849
Rückstellungen und Abschreibungen	623 392		
Zuwendung Stiftung «im Grüene»	100 000		
Reingewinn pro 1963:	Fr. 787 170.20		
Gewinnvortrag 1962:	Fr. 19 260.44		
	806 430		
	6 205 673		6 205 673
	58		58

Zusammensetzung der Wertschriften und Beteiligungen per 31. Dezember 1963

a) Schweizerische Obligationen	
Bund und Bundesbahnen	Fr. 55 379.95
Kantone	Fr. 9 627.60
Banken	Fr. 111 880.—
Transportunternehmungen	Fr. 370 613.—
Finanzgesellschaften	Fr. 732 119.70
Industrielle Unternehmungen	Fr. 739 202.75
Andere Obligationen	Fr. 554 000.—
	Fr. 2 572 823.—
b) Schweizerische Pfandbriefe	
c) Schweizerische Aktien	
Finanzgesellschaften	Fr. 100 000.—
Industrielle Unternehmungen	Fr. 20 750.55
Andere Aktien	Fr. 27 188.—
	Fr. 147 938.55
d) Ausländische Obligationen	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 413 729.45
Andere Obligationen	Fr. 988 833.35
	Fr. 1 402 562.80
e) Ausländische Aktien	
f) Anteilscheine von Anlagefonds	
	Fr. 63 819.70
	Fr. 162 524.15
	Fr. 4 378 588.05

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1963¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1963¹⁾

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten - Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ² Autre trafic ²	Clearingstand Ende Dezember 1963 Etat du clearing à fin décembre 1963			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
		in 1000 Franken			Dezember 1963 — Décembre 1963				en 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	2 121	1 132	2	1 134	566	57	623	— 79	2 553	16	2 537	2 206
Jugoslawien - Yougoslavie	4 789	4 129	1 308	5 437	5 744	833	6 577	—	3 649	1 562	2 087	46 151
Polen - Pologne	12 481	2 220	212	2 432	3 898	571	4 469	— 44	10 400	1 082	9 318	8 148
Rumänien - Roumanie	1 567	3 146	84	3 230	1 025	524	1 549	—	3 248	1 473	1 775	30 329
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	6	9 585	515	10 100	4 021	814	4 865	— 1 930	3 311	600	2 711	18 191
Türkei - Turquie ¹⁾	907	—	—	—	—	—	—	614	1 521	—	1 521	11 147
Ungarn - Hongrie	4 655	7 807	753	8 560	2 083	1 036	3 119	— 5 132	4 964	1 066	3 898	29 234
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	26 526	28 019	2 874	30 893	17 337	3 865	21 202	— 6 571	29 646	5 799	23 847	145 406
Januar bis Dezember 1963 — Janvier à décembre 1963												
Bulgarien - Bulgarie	2 563	8 810	558	9 368	7 111	1 624	8 735	— 643	2 553	16	2 537	2 206
Jugoslawien - Yougoslavie	4 899	39 221	12 352	51 573	64 047	17 676	81 723	— 28 900	3 649	1 562	2 087	46 151
Polen - Pologne	1 907	52 104	4 938	57 042	37 280	10 078	47 358	— 1 191	10 400	1 082	9 318	8 148
Rumänien - Roumanie	7 271	28 808	2 044	30 852	34 074	6 251	40 325	— 5 450	3 248	1 473	1 775	30 329
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 165	68 863	5 675	74 538	57 709	12 683	70 392	— 3 000	3 311	600	2 711	18 191
Türkei - Turquie ¹⁾	1 125	—	—	—	1 729	—	1 729	— 2 125	1 521	—	1 521	11 147
Ungarn - Hongrie	618	61 659	5 065	66 724	31 511	13 308	44 819	— 17 559	4 964	1 066	3 898	29 234
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	20 548	259 465	30 632	290 097	233 461	61 620	295 081	— 14 082	29 646	5 799	23 847	145 406
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten	Dezember 1963 — Décembre 1963								Verfügbare Mittel, Ende Dezember 1963 Disponibilités à la fin décembre 1963		Pays	
Deutsche Demokr. Republik	1 849	5 180	131	5 311	1 877	249	2 126	— 155	5 189		Rép. dém. allemande	
Iran	— 4 102	2 460	114	2 574	2 588	104	2 692	— 729	— 4 949		Iran	
Vereinigte Arabische Republik	567	2	3	5	—	8	8	— 1	563		République Arabe Unie	
Dezentralisierter Verkehr	— 1 686	7 642	248	7 890	4 465	361	4 826	— 575	803		Trafic décentralisé	
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	24 840	35 661	3 122	38 783	21 802	4 226	26 028	— 7 146	30 449		Trafic global	
Januar bis Dezember 1963 — Janvier à décembre 1963												
Deutsche Demokr. Republik	2 874	24 273	2 812	27 085	21 090	3 680	24 770	—	5 189		Rép. dém. allemande	
Iran	— 986	28 677	2 989	31 666	45 430	2 543	47 973	— 12 314	— 4 949		Iran	
Vereinigte Arabische Republik	554	14	32	46	—	23	23	— 14	563		République Arabe Unie	
Dezentralisierter Verkehr	2 442	52 964	5 833	58 797	66 520	6 216	72 766	— 12 330	803		Trafic décentralisé	
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	22 990	312 429	36 465	348 894	299 981	67 866	367 847	— 26 412	30 449		Trafic global	

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Geld- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.

³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.

³⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

Wirtschaftsverhandlungen mit der Republik Togo

Im Nachgang zur Pressemitteilung vom 13. September 1963 betreffend die Paraphierung eines Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen einer schweizerischen Delegation und einer togolesischen Delegation sei erwähnt, dass der schweizerische Botschafter in Akkra, der ebenfalls in Lomé akkreditiert ist, dieses Abkommen am 17. Januar 1964 mit den togolesischen Behörden unterzeichnet hat. Der Vertrag ist mit seiner Unterzeichnung provisorisch in Kraft getreten.

14. 21. 1. 64.

Négociations économiques avec la République togolaise

En complément du communiqué de presse du 13 septembre 1963, concernant le paragraphe d'un accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre une délégation suisse et une délégation togolaise, il est signalé que l'Ambassadeur de Suisse à Accra, également accrédité à Lomé, a signé cet accord, le 17 janvier 1964, avec les autorités togolaises. Le traité est entré en vigueur à titre provisoire dès sa signature.

14. 21. 1. 61.

France

Importation de pommes et de poires de table originaires et en provenance de Suisse

La Feuille officielle suisse du commerce N° 2, du 7 janvier 1961, a reproduit le teneur de l'avis inséré dans le Journal officiel de la République française du 3 du même mois, informant les importateurs des conditions qui subordonnent l'entrée en France des pommes et des poires de table, originaires et en provenance de Suisse, dans la limite du contingent attribué contractuellement à notre pays.

Selon un nouvel avis publié dans le Journal officiel, du 12 janvier 1964, les autorités françaises ont rapporté, avec effet au 13 du même mois, les dispositions de l'avis du 3 janvier 1961 qui limitaient l'importation des pommes de la qualité I à certaines variétés expressément désignées.

A l'instar des pommes de table de la qualité «extra», toutes les pommes de la qualité I, récoltées en Suisse, peuvent être ainsi introduites en France dans le cadre de la procédure^{b)} prévue à l'avis général N° 727 du 25 novembre 1961.

^{b)} Il est rappelé, à toutes fins utiles, que d'après cette procédure le dédouanement des marchandises a lieu sans titre d'importation sur présentation

d'une déclaration et d'une facture. D'autre part, la «domiciliation bancaire» n'est pas requise lorsqu'une opération financière (crédits documentaires, couvertures de changes, etc.) ne doit intervenir avant le dédouanement des marchandises. Toutefois, la «domiciliation» est nécessaire pour les importations d'une valeur supérieure à 10 000 francs français, que le paiement ait lieu avant ou après le dédouanement. Pour plus de détails, voir notre communication parue à ce sujet dans la FOSC, N° 291, du 12 décembre 1961. 14. 21. 1. 64.

Royaume du Cambodge

Nationalisation du commerce d'importation et d'exportation

Il ressort d'informations émanant de la Chambre de commerce du Cambodge et reçues par l'entremise de l'Ambassade de Suisse, à Djakarta, que l'activité des importateurs et des exportateurs a été «nationalisée» dans le Royaume.

En application de cette mesure, les autorités cambodgiennes ont créé à Phnom-Penh la «Société nationale pour l'exportation et l'importation» (SONEXIM) qui a pris la relève des importateurs et des exportateurs depuis le 1^{er} janvier 1964. D'autre part, elles ont fondé une banque d'Etat, la banque khmère pour le commerce, habile à effectuer les opérations commerciales.

Il appartient aux exportateurs et aux importateurs désireux de poursuivre leurs relations d'affaires avec le Cambodge de prendre contact désormais directement avec la SONEXIM. 14. 21. 1. 64.

Royaume du Maroc

Accord commercial

L'accord commercial entre la Suisse et le Maroc, du 29 août 1957, a été prorogé par un échange de notes entre l'Ambassade de Suisse à Rabat et le Ministère des Affaires Etrangères marocain pour une nouvelle période d'un an allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1964. 14. 21. 1. 64.

Pakete mit Doppeladressen nach dem Ausland

(PTT) Nach dem internationalen Poststückabkommen können Pakete mit Doppeladressen zur Beförderung aufgegeben werden.

Verschiedene Postverwaltungen teilen uns nun mit, dass solche Sendungen wegen undeutlicher Adressierung öfters unmittelbar dem Endempfänger ausgehändigt werden. Das kann für die Postbenützer und für die beteiligten

Postverwaltungen Unannehmlichkeiten zur Folge haben. Da für die Post die in der ersten Adresse angegebene Person oder Firma als Empfänger gilt, so ist jeweils die Mittelsperson (in der Regel eine Bank) zuerst aufzuführen.

Die Absender werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass die Pakete mit Doppeladressen dem hiernach angeführten Beispiel entsprechend zu adressieren sind:

«Banque Nationale Amsterdam (pour M. H. Jahn, Delft)».

Enthält eine Doppeladresse zwei verschiedene Bestimmungsorte, so müssen beide im gleichen Land liegen.

Colis postaux avec adresse double à destination de l'étranger

(PTT) Selon l'arrangement international concernant les colis postaux, il est possible d'expédier des colis avec adresse double.

Diverses administrations postales nous informent que, faute d'être clairement adressés, pareils envois sont souvent remis directement au second destinataire. Or, cela peut avoir de fâcheuses conséquences aussi bien pour les usagers que pour les administrations postales intéressées. Etant donné que la poste considère comme destinataire la personne ou la maison indiquée dans la première adresse, il importe de toujours mentionner d'abord l'intermédiaire (généralement un établissement bancaire).

Nous attirons donc l'attention des expéditeurs sur le fait que les colis avec adresse double doivent être adressés selon le modèle suivant:

«Banque nationale Amsterdam (pour M. H. Jahn, Delft)».

Si une adresse double comporte deux lieux de destination différents, tous deux doivent se trouver dans le même pays.

Pacchi con indirizzo doppio a destinazione dell'estero

(PTT) L'accordo internazionale concernente i pacchi postali autorizza la spedizione di pacchi con indirizzi doppi.

Parce che amministrazioni postali ci comunicano che invii del genere vengono spesso distribuiti direttamente al destinatario definitivo, perché non sono indirizzati in modo chiaro e preciso. Orbene, questo fatto può cagionare sgradevoli contrattamenti agli utenti e alle amministrazioni postali interessate. Siccome per la posta, l'indirizzo della persona o della ditta indicata per prima vale come destinatario, si deve sempre designare dapprima l'intermediario (di regola un istituto bancario).

Si invitano perciò i mittenti di pacchi con indirizzo doppio a indirizzarli secondo l'esempio seguente:

«Banque Nationale Amsterdam (pour M. H. Jahn, Delft)».

Se un indirizzo doppio contiene due località destinatarie differenti, ambedue devono trovarsi nello stesso Stato. 14. 21. 1. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie — Werbung

ISOFLEX

Regensdorf ZH
Haus Kleinhard
Althardstrasse
Telephon 051/94 68 01



Ordner-Gestelle

schöne Ausführung für 80 Ordner Fr. 275.— mit Tischplatte, Pulthöhe, 32 Ordner, Fr. 150.— Alle sichtbar bleibenden Teile helles Edelholz wie übliche Büromöbel. **SOFORT** ab Lager. Versand. Verpackung gratis gegen Retourenfracht / Auch Gestelle nach Mass. Büropulte Fr. 395.—, Tische, Formularetschränke, Drehstühle. Bitte besichtigen oder Prospekte verlangen.

B. Reinhard's Erbe Büromöbel ZÜRICH
Kreuzstrasse 58 Telephon (051) 47 11 14

Nicht nur keine Cholesterine zuführen — sogar den Cholesterinspiegel in den Blutbahnen des alternenden Menschen senken — mit den essentiellen Fettsäuren im feinsten Salatöl, dem kaltgepressten

HAIN-Distelöl

Im Retormhaus erhältlich, oder wo nicht vorhanden, neuerdings über ein gutes Lebensmittelgeschäft am Platze. Übergeben Sie dieses Inserat Ihren Liebsten. Versuchen Sie deren selbstgemachte Mayonnaise — die leichteste, die Sie kennen!

H. NEUENSCHWANDER, Effingerstrasse 12, Bern, Telephon (031) 928 22/23

Zu vermieten in

Thun

per 1. März eventuell nach Vereinbarung

Büro- und Praxisräume

Pro Etage etwa 200 m², unterteiltbar. Moderner Neubau an bester Verkehrslage. Lift. Dasselbst sofort vermietbar. Ladenlokal 136 m² mit 10 Lfm. Strassenfront-Schaufensteranlage. Ferner etwa 360 m² Lageräume mit Warenlift.

Vermietung: Bruno Kaufmann, Treuhandbureau, Postfach 234, Zürich 57, Tel. (051) 48 15 16

Treuhandbureau mit Steuerrechtspraxis

A. Schild

Bahnhofstrasse 37
Zürich 1 Telephon 25 62 67

Bâtiment commercial neuf rue de Romont 33 à Fribourg

appartenant à «Winterthur-Accidents».

A louer pour le 1^{er} octobre 1964:

- Entre-sol d'environ 340 m², utilisable comme tea-room ou magasins, et
- Bureaux aux étages.

Pour tous renseignements s'adresser à M. M. Colliard, architecte SIA, avenue de la Gare 6, Fribourg, tél. (037) 2 16 63

Kaufmann, 40jährig, mit gründlichen und vielseitigen kaufmännischen Kenntnissen, sucht selbständige und verantwortungsvolle Position als

Kaufmännischer Leiter oder Chefbuchhalter

in Handel- oder Industrieunternehmen.

Entsprechende Position als Alleinbuchhalter nicht ausgeschlossen.

Ich biete langjährige Praxis in leitenden Positionen der Sektoren Finanzen, Personalfürsorge, Organisation, Auslandstätigkeit, Deutsch, Französisch, Englisch, Italienischkenntnisse.

Offerten unter Chiffre D 80089 an Publicitas Bern.

Zu verkaufen

Standard Sichtkartei

7 Kästen für je 750 A 5-Karten.

TRYBOL AG
Tel. (053) 5 28 55

Zu kaufen gesucht:

eine gut erhaltene

Ruf-Intromat Buchhaltungsmaschine

mit Handeinzug.

Offerten unter Hab 180022 an Publicitas Bern.



Nous cherchons à acheter une

machine comptable National

Modèle 31 ou 32 avec clavier machine à écrire électrique.

En parfait état de fonctionnement.

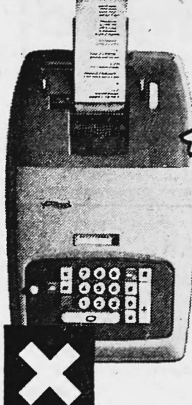
Faire offres avec tous les renseignements utiles sur caractéristiques de la machine, année de construction et prix, sous chiffre 267-10 à Publicitas Lausanne.

Für die Finanzierung einer neuartigen, konkurrenzlosen Maschine der Genussmittelbranche wird

KAPITAL

gesucht. Sehr grosse Erfolgsaussichten.

Interessenten melden sich unter Chiffre 20237-31 an Publicitas Bern.



WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Zu verkaufen projektiertes

Geschäftshaus

für Büro und Gewerbe, evtl. Fabrikation (etwa 1900 m² Nutzfläche) an der Peripherie der Stadt Zürich.

Architektur- und Generalunternehmerverpflichtung.
Anfragen unter Chiffre 21820-42 an Publicitas Zürich.

VICTOR®
Rechenmaschinen



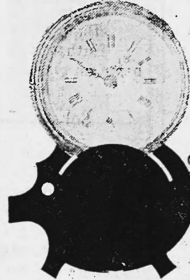
Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.
Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Sämtliche Treuhandfunktionen

photokopieren Zeit ist Geld



Wer photokopiert gewinnt kostbare Zeit. Deshalb gehört in jedes Büro, in jede Abteilung Ihres Betriebes ein Photorapid-Kopiergerät.

Photorapid-Bürokopierer sind weltbekannt.



Wir liefern Ihnen Photokopier-Geräte für jeden Zweck. Verlangen Sie eine unverbindl. Vorführung

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
MILITÄRSTRASSE 90. TELEFON (051) 27 38 50

ADRESSPLATTEN

aller gebräuchlichsten Modelle wie 11r, 11fr usw., deren Schubladen, Schränke und Farbländer, kurzfristig lieferbar.

systematic
ag

Rämistrasse 3, Zürich I
Telefon (051) 47 94 40

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheeller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25. Tel. 0520 32 71 64

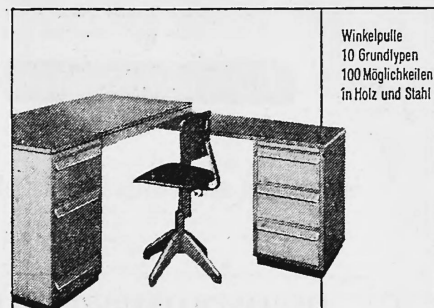
Darlehen

- Keine Bürgen
- Seriöse Bedingungen
- Absolute Diskretion

Wir erteilen Darlehen von Fr. 500.- bis Fr. 10 000.-.

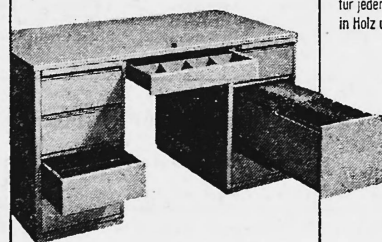
Seit 50 Jahren vertrauenswürdige Bedingungen.

Bank Prokredit, Fribourg
Telefon (037) 2 64 31

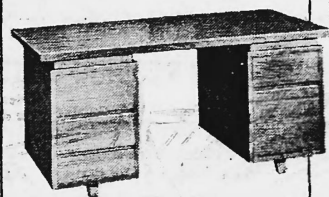


Winkelpulte
10 Grundtypen
100 Möglichkeiten
in Holz und Stahl

GRAB+WILDI



Schreibtische in
allen Preislagen
für jeden Zweck
in Holz und Stahl



Chefpulte
repräsentativ
jeder Komfort
in Holz und Stahl

FABRIK MODERNER BÜROMÖBEL

Zürich, Seilergraben 53 und 59, Tel. 051/24 35 88
Fabrik in Urdorf bei Zürich, Tel. 051/98 76 67

Ständige
Ausstellung
in Zürich
Seilergraben 53

Büroplanung

Wir planen für Sie die optimale Büroeinrichtung. Die richtige Wahl und Anordnung der Möbel und Maschinen sichert spürbare Arbeitserleichterung und beste Raumnutzung. Dokumentieren Sie sich in unserer vielseitigen Ausstellung (600 m²). Nutzen Sie unser Fachwissen.

Büro-Fürrier Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13
Büroartikel: Münsterhof 13



büro-fürrier

ÜBERLASTETE PRINZIPALE

brauchen die zugriffliche Hilfe eines erfolgreichen und seriösen Praktikers. Als erfahrener Spezialist in allen Organisations-, Verkaufs- und Personalfragen berate ich Sie gewissenhaft und zu fairen Bedingungen. Ich übernehme auch VR-Mandate und andere Dauer-aufträge.

WERNER PFAMMATTER

Betriebsberater, ZÜRICH 7/44

Restenbergstrasse 83 Tel. (051) 28 86 42

LIFO

voraussichtliche Rendite **4 1/2 %** **Anlagefonds**

Mit der Zeichnung von LIFO-Anteilscheinen, beteiligen Sie sich indirekt an Grund- und Liegenschaftsbesitz. Grosse Sicherheit durch breite Risikoverteilung. Wertzuwachs und gute Verzinsung. Anteilscheine werden jederzeit ausgegeben.

Verlangen Sie Prospekt bei der ImmoFonsa AG.
Basel 6 Tel. 061/41 38 88 (Perrig AG.)



Die
RENTENANSTALT

sucht
für
interessanten und selbständigen Aufgabenkreis
an ihrem Sitz in Zürich
einen

LIEGENSCHAFTENVERWALTER

- mit
- guter theoretischer und umfassender praktischer Fachausbildung
 - einwandfreiem und angenehmem Charakter
 - initiativer Schaffensfreude
 - Sinn für Zusammenarbeit
 - Kenntnissen im Französischen

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich 1.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Offre d'achat aux actionnaires

Messieurs BORDIER & Cie, banquiers, 16, rue de Hollande, Genève, agissant pour le compte d'un syndicat financier, offrent d'acheter toutes les actions du CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN qui leur seront livrées d'ici au 26 février 1964, à 17 heures, aux prix suivants:

actions ordinaires: Fr.s. 5.— moins timbre fédéral;
actions privilégiées: Fr.s. 144.— moins timbre fédéral et droit de bourse.

BORDIER & CIE.

In aufstrebendem Amtshauptort des KANTONS LUZERN mit einigen Industrien und grossem landwirtschaftlichem Einzugsgebiet ist

WOHN- UND GESCHÄFTSLIEGENSCHAFT

in allerbesten Lage zu verkaufen. Geschäftsräumlichkeiten ca. 165 m², Lagerraum ca. 75 m².

Interessenten melden sich unter Chiffre E 80073 Q an Publicitas Basel.

Emprunt 3% Société électrique des Forces de l'Aubonne 1951 de Fr. 1 400 000.—

Ensuite du tirage d'amortissement effectué le 15 janvier 1964, les 50 obligations de fr. 1000.— chacune

N^{os} 351 à 360
521 à 530
751 à 760
891 à 900
1371 à 1380

ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair, le 1^{er} mai 1964.

Le remboursement aura lieu, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences. L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1^{er} mai 1961.

Lausanne, le 15 janvier 1961.

Banque Cantonale Vaudoise.

PS. L'obligation N° 741 sortie au tirage au sort le 13 janvier 1961 et remboursable le 1^{er} mai 1961 n'a pas encore été présentée.

Emprunt 4% Société Romande d'Electricité 1958 de Fr. 5 000 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 100 obligations de l'emprunt susmentionné, de Fr. 1000.— chacune, portant les numéros:

19	532	1036	1525	2068	2571	3036	3506	4040	4516
58	598	1055	1591	2085	2623	3126	3574	4062	4583
107	620	1118	1611	2103	2657	3168	3598	4116	4609
190	663	1182	1659	2139	2695	3217	3635	4149	4694
224	755	1251	1708	2246	2712	3243	3719	4233	4735
288	791	1287	1777	2296	2779	3278	3731	4282	4778
336	841	1349	1823	2310	2824	3306	3853	4313	4824
361	863	1384	1856	2384	2867	3353	3885	4388	4878
403	910	1407	1938	2409	2948	3436	3904	4433	4947
469	944	1486	1972	2432	2999	3481	3987	4442	4954

seront remboursées au pair, le 15 mai 1961.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, de l'Union de Banques Suisses à Zurich, du Crédit Suisse à Lausanne, de la Société de Banque Suisse à Lausanne, de la Banque Populaire Suisse à Montreux, ainsi qu'aux sièges, succursales et agences de ces établissements.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 15 mai 1961.

Lausanne, le 15 janvier 1964.

Banque Cantonale Vaudoise.



Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur
— Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:
Sekretariat ACSE, Zürich 8
Seefeldstrasse 46, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 52 529

Banque Paravicini S.A.

Invitation

à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

L'assemblée aura lieu mercredi le 5 février 1964, à 14 heures 30, à Rorschwil/Bolligen.

Ordre du jour:

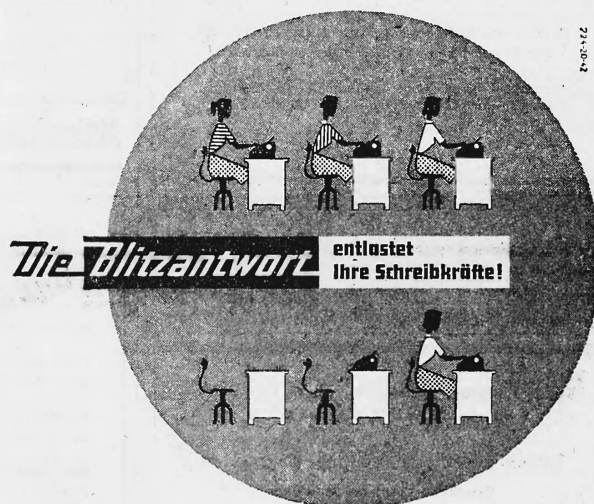
- 1° Procès-verbal de l'assemblée constitutive.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur les mesures d'organisation prises à ce jour.
- 3° Modification des statuts:
 - a) libération des actions «C» et conversion en actions au porteur;
 - b) augmentation du capital;
 - c) modification des art. 4, 5, 12 et 33.
- 4° Nomination éventuelle au sein du conseil d'administration.
- 5° Divers.

Les cartes de vote peuvent être retirées auprès du président du conseil d'administration au siège de la société.

Les propositions du conseil d'administration concernant la modification des statuts peuvent être consultées au siège de la société.

BANQUE PARAVICINI S.A.:

Le conseil d'administration.



Die Blitzantwort entlastet Ihre Schreibkräfte!

Ein großer Teil Ihrer eingehenden Post ist Routine-Korrespondenz. Sie kann vom Sachbearbeiter mit handschriftlichen Kurzworten versehen und auf Agfa Copyrapid kopiert werden. Diese Kopien – auch „Blitzantworten“ genannt – werden an die Absender zurückgeschickt; die Originalschreiben verbleiben als Unterlage in der eigenen Registratur.

Immer mehr Firmen gehen jetzt dazu über, zunächst mit ihren Vertretern und Lieferanten den Schriftverkehr mit Blitzantworten zu vereinbaren. Sie erzielen dadurch eine erhebliche Entlastung ihrer Schreibkräfte.

Agfa Copyrapid

ein Gewinn für Ihren Betrieb!



Es lohnt sich, mehr über die Blitzantwort zu wissen. Verlangen Sie kostenlos den Sonderprospekt.

Näheres durch: AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27